華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證　台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹四〇七六號

每份零售港幣式毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

用電量增加各用戶須增繳按金若干

載在第二張第一頁

土耳其東部地震　死亡二千餘人

法美協助救災

土耳其總理親赴東部災場視察

（美聯社土耳其伊斯坦堡二十日電）土耳其官員稱，土耳其東部地震之死亡人數可能超過兩千人。內政部消息稱：據災區傳來之報導，已有一千五百人斃命。土耳其政府在美空軍之協助下，現正進行龐大救援工作。土耳其第三軍已派部隊及卡車前往協助，美空軍已派飛機運送醫生及醫藥供應品前往災區。

（法新社土耳其安哥拉二十日電）法政府已通知土耳其政府，表示法政府準備視土耳其之需要，盡力援助土耳其救災。

（合衆國際社土耳其伊斯坦布爾二十日電）土總理本日飛赴東部災區視察。公報說，現正進行大規模救助及賑濟。

華爾多城毀滅　農民驚惶逃生

地震廿四小時屬第九級　蘇聯邊區亦感微弱震動

土耳其東部大地震地圖

澳洲軍掃蕩越共　雙方主力正面作戰

美機炸北越毀七座油庫

越共恐怖份子進入大南活動

向美軍人俱樂部擲手榴彈　順化市民反對越共恐怖轟炸

美已通知河內

北越停止南侵　美即停止轟炸

美將宣佈美國人反越戰即屬違法

美國人反越戰皆屬違法

北越總理范文同

率代表團訪蘇　要求蘇聯援助

中共北越代表在平舉行經濟會議

中共整肅混亂 彷彿三反五反

人民日報要求共幹靠羣衆 林彪權力可能壓倒毛澤東

（時訊）據北平廿日廣播：中共「人民日報」今天發表社論：「毛澤東和羣衆在一起」。社論說：「有些人在革命的道上跌交，就是他們不相信羣衆，不依靠羣衆，對於羣衆中蘊藏的巨大革命積極性，一概看不見，他們總是用許多方法，限制羣衆的手腳，甚至壓制羣衆的運動，把事情弄到顛倒是非，黑白不分的程度，在革命的緊要關頭，他們就迷失方向，走錯路線，這在我們黨的歷史上，是並不少見的，我們應引以為鑒。」社論引述毛澤東的話：「共產黨員決不可脫離羣衆之上，做官當老爺，應當以普通勞動者的姿態，出現在羣衆面前，和羣衆打成一片。」：「革命的政治家，只要千千萬萬羣衆政治家的領袖，他們的任務在於把羣衆政治家的意見，集中起來加以提煉，再回到羣衆中去，為羣衆所接受和實踐，而不是閉門造車，作自作聰明，只此一家別無分店的那種貴族式的所謂政治家。」社論說：「每一個共產黨員，每一個革命幹部，自己不懂的事情切不可強不知以為知，要不恥下問……。」

林彪控制大陸 整肅勢將延續

中共對內對外政策更強硬

（美聯社日本東京十九日電）中共今日正式披露國防部長林彪已排擠政府主席劉少奇成功，並與毛澤東共掌最高權力……

北韓共黨獨立 擺脫蘇共控制

顯示亞洲共黨分裂

（中央社東京二十日電）……

詹森警告國人 結束黑白糾紛

繞月衛星拍回 月球照片顯示 上有許多洞口

星期論文

中共整肅面面觀

李文

是毛澤東勝利

劉少奇倒下來了

林彪與貝利亞

中共可能更強硬

伊朗王子結婚

日本共黨整肅 傾向中共黨員

周恩來演說反英 英代辦退席

加州大學物理學會議 中共三名原子學家 美國正式邀請與會

大陸廣播電台 不播老毛語錄 改播林彪演辭

老毛穿戎裝表示信賴陸軍

陶鑄陳伯達 壓倒鄧小平

美征服太空

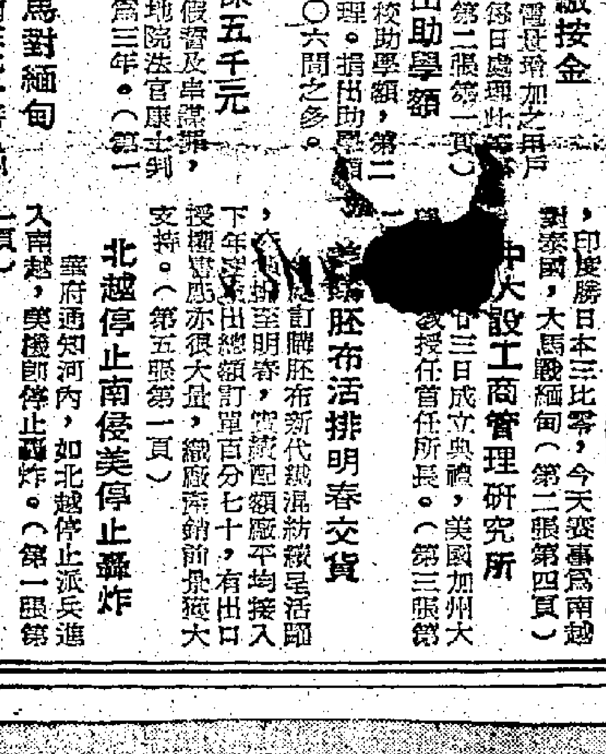
太空中繩牽兩船

嚴家淦號召 中共駐外人員 返回自由中國

現在沒有一個共幹有安全保證

五分鐘讀者 今日本報新聞精華







南越軍渡湄公河 [illegible]

印尼學生行動總部責蘇加諾
獨立紀念演詞引起萬隆事件
據報導是次暴亂有六人斃命
耶加達三千名學生遊行抗議

（路透社印尼耶加達二日電）數約三千名學生本日在此遊行，表示反對蘇加諾總統，並對學生一人在西爪哇示威中斃命事，提出抗議。某一報章報導，在昨日之暴亂中有六人斃命。學生行動總部領袖本日稱：彼等將昨日之萬隆衝突歸咎於蘇加諾之獨立紀念演詞，本日示威之標語包括：「總統之演詞對人民不利」、「總統之演詞令人憤慨」。學生行動總部發言人稱：在昨日射擊事件發生後，已有六名軍官被革職。

（法新社印尼耶加達二十日電）大中學生五千人今天湧現街頭，抗議蘇加諾總統八月十七日獨立紀念演說之論調。今天的進行是直接抨擊蘇氏親北平政權政策最大規模之一次。

（美聯社印尼萬隆二十日電）中爪哇親蘇加諾與反蘇加諾派互相衝突，大批部隊前往該區，印尼又漸漸紛亂。

（美聯社印尼耶加達二十日電）印尼總統蘇加諾告菲外長羅慕斯謂：印尼與菲律賓應主動解決越戰。兩人在茂物會談九十分鐘，蘇加諾表示：越戰必須由亞洲人以亞洲方式立即解決。羅慕斯以菲總統之邀請轉達蘇加諾，請其訪菲，但蘇加諾並無立即反應。羅慕斯係前來印尼，試探印尼對加強兩國貿易及對馬菲印聯盟展望之意見，菲外長在印之正式會談將於星期一日與蘇哈圖將軍會晤開始。

應付邊區共黨份子
泰馬聯合部隊
將有反擊行動
大馬取消英聯邦入口特惠待遇

（美聯社大馬吉隆坡廿日電）大馬一名高級內部保安官員週六稱：泰馬部隊將展開一項反攻擊行動，以付馬共假沿兩國邊境一帶西山地點進行之恐怖活動。曾參與在吉打舉行之邊界共同防衛會議之內政部長伊斯邁告記者謂：彼因安全理由，不能透露細節詳情，但謂：彼深信該項攻擊將會成功。

（路透社沙勝越古晉十九日電）此間一名警察發言人說，警方在沙勝越西部地區實行的廿四小時宵禁，明日將延長為四十八小時。該區居民被警告必須留於戶內至下週一上午六時前為止。警方對實行該項宵禁未說明原因，但據相信，這是為了對付秘密共黨組織的安全措施。

（路透社新加坡二十日電）新加坡棉織品公會會長本日稱：馬來西亞對進口貨取消英聯邦特惠待遇，將使新加坡製造之衣著較香港之衣服在馬來西亞市場有更佳之希望。渠稱「在特惠待遇施行之時，香港獲益。但新加坡不能獲得全部特惠待遇。除極少數外，多數新加坡工廠之產品須向馬來西亞付百分之二十五進口稅，香港產品則只付百分之十五進口稅。香港衣著取得百分之十五特惠稅並無多大困難，但新加坡欲取得同樣待遇，則須向馬來西亞海關取得特別批准，但此種請求常被拒絕。」渠稱：馬來西亞取消特惠待遇後，將使新加坡與香港衣服在馬來西亞課同樣進口稅。

（路透社新加坡十九日電）此間政府發言人今日稱：新加坡將步馬來西亞後塵，把它的貨幣和美元相連結而非英鎊。但他們否認新加坡可能提取大量英鎊以支持發行新幣的措施，並稱：新加坡無……

美航空機械師
大罷工結束
歷時已四十二天

（法新社紐約十九日電）……以來最長而輕微的一次罷工……機械師大罷工，今天……歷時四十二天之……工，目的在對抗五家……公司，今晚以百分之……，通過一項新協議。……機械師工會，以中數通……罷工。

雖然所提高之工資經已遠超過詹森總統所規定，每年僅增加百分之三點二的限額，但從工會之投票中，反對復工者仍大不乏人。



蘇哈圖在臨時議會宣佈政綱

印尼陸軍領袖蘇哈圖八月十八日在由反對蘇加諾總統而組成之人民臨時協商會宣佈將進行之「下完全獨立」政綱，云云。（泛亞社）

「人民日報」猛烈抨擊
指蘇外長訪日
具有骯髒使命

（大道社特訊）中共「人民日報」觀察家最近發表一篇充滿文字猛烈抨擊美日蘇三國「神聖同盟」，謂俄外長葛羅米柯訪問日，是另有「骯髒」使命。

據稱：俄外長葛羅米柯，最近訪問了日本，同日本首相佐藤榮作和外務大臣椎名悅三郎舉行了一系列「堪率而且友好的」會談。他們大談俄日之間的「親善合作」、「和平」和「友誼」。他們研究了越南局勢，「中國問題」和其他國際問題。他們簽訂了日俄領事條約，討論了「經濟合作」，並且進一步商定，今後將由兩國外交部長和部長級官員舉行「定期會議」。

中共認為「這一切表明，蘇修領導集團和日本反動派之間的勾結，已經發展到了一個新的階段」。據謂「美日之間，早就有了所謂「軍事同盟條約」。現在，俄日之間也建立了所謂「經濟合作委員會」，兩國的政府部長還要定期開會協商。」「這樣，美、日、蘇在亞洲新的反革命神聖同盟，已經事實上形成了」。

「人民日報」觀察家文說：葛羅米柯訪日的另一個使命，就是要撲滅越南人民的反美烈火。「為了掩飾這種無恥的叛賣行徑，他玩弄了抽劣的兩面手法。」葛羅米柯在公開場合不得不表示：「越南爭端是美國進行侵略的結果」，似乎俄修領導對「和談」一不感興趣。但是誰都知道，在美帝國主義轟炸河內、海防以後，以莫斯科為首的陰謀推行了推銷美國式「和談」的集市。一個和成立了一把戲的總理、英國首相、印度總理、聯合國秘書長之流的政治掮客，一個進門，一個離去，車水馬龍，較之當年美、日、尼、英在東京搞東方慕尼黑陰謀的熱鬧景象，有過之無不及。而就在這個時候，日本佐藤政府公然支持美帝國主義在越南擴大戰爭的罪行，放出空氣要在東京召開有關越南問題的和平會議，並且透露日蘇之間將在這方面進行合作。中共說：葛羅米柯在這種氣氛中匆匆飛往東京，唱出了那麼一些調子，他們在搞些什麼樣的勾當，難道還不夠清楚？

該「觀察家」續稱：葛羅米柯這次去東京，還同佐藤政府大談「經濟合作」，俄且雙方已經在東京舉行了「日蘇經濟合作」第一次會議，……商提出了……伯利亞的……葛羅米柯又……公然要求日本給予援助，希望「日蘇合作」得到越來越大的發展。

越南戰事倘續惡化
星洲獲得更大利益
美國在星大量採購物資
開往南越濬口船隻倍增

（路透社新加坡廿日電）採取不結盟政策的新加坡，現正逐漸自越戰獲得利益，此間商人預料，假如越戰惡化，他們將獲得更大利益。這是基於過去七個月美國在星大量採購物資，以濟南越逐漸擴大的軍事進展，及民政計劃之急需。（按：在過去美軍在越戰補給曾在港採購，但遭中共強烈挑戰後，轉向新加坡購買）。

美國在星購買越戰補給品始於今年一月，單就最初的兩個月，新加坡輸往南越的物資已激增為馬來西亞幣三千一百四十萬元（約合四百萬英鎊）。而在去年同一時期內新加坡輸往南越的物資僅一千一百八十萬元。去年，新加坡輸往該戰爭區國家的物資，共達一億一千二百四十萬元。

自今年一月始，新加坡做南越生意的出口商從未有過如此好景。最近向南越的輸出——主要是土製貨物——估計每月達二千一百萬元（約合二百六十萬鎊）。

同時，在航運方面，開往南越各港口的船隻較前倍增。由於新加坡決定准許美軍來星渡假的結果，航空事業方面也獲利不少。

非共領袖警告菲政府
忽視民衆福利
定會觸發革命
强調正為一種主義奮鬥
承認是共產黨否認是賊

（合衆國際社馬尼拉廿日電）菲律賓虎克黨領袖泰洛克在今日發表的罕有訪問記中警告說：政府繼續忽視菲律賓民衆的福利，定會觸發「比越南更壞」的革命。

該訪問記今日在馬尼拉時報首版刊出，那個訪問泰洛克的記者說：這五十分鐘的聚會，於星期四晚在中呂宋某地一荒蕪蔗田舉行，泰洛克的武裝保鏢，站在週圍看守。

被懸賞五萬比索（約一萬二千五百美元）的泰洛克說：虎克黨人不是賊匪，他們是為着一項主義而奮鬥的十字軍。

他說：「政府的主要關懷應該是人民的肚子，否則我們將有比今日越南更壞的革命」。

他又否認他患病和被奪去虎克黨的領導權或派代表談判投降一項主義而奮鬥，我們不是賊匪。」被率直問他是否屬一個共產黨徒，泰洛克說：「如果爲人民的福利，公理在法律前獲平等待遇而奮鬥是共產黨的行爲，那末，我是一個共產黨。」

他說：「我是最高領袖，和報導相反，我們正為……

狂人在美演唱
爆竹石子齊飛
但顯然仍受少年歡迎

（合衆國際社美國曼斐斯廿日電）披頭士在比問「聖經地區」重續週五夜演唱時，備受困窘，爆竹、菓子及石子齊飛，三人因爆竹爆炸而受傷。

（路透社美斐斯廿日電）「狂人樂隊」昨夜自南部「聖經地帶」移動，沒有對他們，顯然還是少年最歡迎的。一萬二千五百名狂人樂迷等待披頭士最後一場表演。

賴比瑞亞繼續支持
中華民國在聯國地位
胡璇育深信非洲國家多支持中國

（中央社聯合國總部十九日專電）據賴比瑞亞人士今天說，賴比瑞亞將繼續支持中華民國在聯合國內的地位。

雖然關於賴比瑞亞在下屆大會中對於「中國代表權」問題的立場，尚未接獲蒙羅維亞的指示，但是賴比瑞亞人士對中央社記者強調說，他看不出「賴比瑞亞」將改變其立場的理由。賴比瑞亞與中華民國保持着外交關係，並且自從一代表權提出以來，一直支持中華民國在聯合國的席位。

（中央社台北廿日電）駐中非共和國大使胡璇育廿日在台北國際新聞協會演講「聯合國大會中國代表權問題」，胡璇育在台北舉行……專題演講。

這位傑出的外交官以肯定的語氣說，本屆聯合國大會在討論所謂「中國代表權」問題時，我國必定佔優勢，所得票數比支持中共者可能會多出三至七票。

他指出，中共在非洲的顛覆滲透陰謀，已使許多非洲國家認識其本來面目，非共和國與中共的絕交，以及達荷美與中華民國建交，便是一個很好的例證。他深信很多非洲國家在投票時是會支持中華民國的。

現任外交部顧問的胡璇育曾就聯合國大會自一九五零年以來討論及提案「中國代表權」問題的經過情形分成四個階段作了簡要的報告，他並指出當年韓戰發生時，聯合國能夠通過派兵支援韓國，抵抗北韓的侵略，是由於蘇俄代表的缺席，否則，該項提案會被否決權的濫用所推翻的。

胡璇育特別強調，應要中華民國反攻大陸，所謂「中國代表權」問題便會自然消失。

（中央社台北二十日電）一個包含台灣十二種行業代表的中華民國南非貿易訪問團，預定於今年十一月初往南非各地訪問，配合今年三月中國在南非約翰尼斯堡工商展覽參加展出的成果，拓展中非貿易。

這個訪問團全體團員共十七人，訪問地區以南非共和國為主，包括約翰尼斯堡、德班、開普敦、伊利沙白港等重要城市，都列入訪問團行程之內。

在結束南非行程後，這個訪問團將兼程去南非英屬三保護地及葡屬莫三鼻給，全部行程預計二十一天。

十七名訪問團員所代表的十二種行業，包括造紙、製藥、紡織、纖布、棉紡、人造纖維、製衣、玻璃、塑膠、電器、木材及手工藝。

英儲君查爾斯
學業成績甚佳
明年有機會名列第一

（路透社英國倫敦十九日電）蘇格蘭哥頓史東小學校長今晚宣稱：查爾斯王子學業成績甚佳，在頭之四名列，很有機會於明年榮獲全校第一名。

查爾斯王子的「全校冠軍」的榮銜，由校長頒給，並決定誰應該擁有此榮銜之期間久暫。

查爾斯太子自一九六二年五月，曾在哥頓史東學校肄業，其後在澳洲之朗學校修業兩學期，他與十六歲……換學生。預料他將於七月離開澳洲回來，可能在最後兩學期或一期，將於下月開始的學期被選為班長。

查爾斯太子的交換學生，是哥頓史東的學生，現與皇室人居於蘇格蘭的巴爾摩勞夏宮，他是參加……運動會後，由澳洲取道回國的。

世姐亞軍
將任記者

（泛亞社曼谷二十日電）榮獲本屆「世界小姐」亞軍之泰國小姐定九月一日起出任英文「曼谷世界報」之社會新聞記者，該項新任命經由報館於昨晚之一次宴會席上正式公佈。

伊拉克北部
霍亂症流行

（法新社伊拉克巴格達十九日電）伊拉克衛生當局今日採取措施，以防止北部發生的霍亂症。衛生部長查里下令八省施行防疫注射。該項措施是在證實八月十二日報道卡發克與狄耶拉省北部發生霍亂症之後。

查里說，自去年八月注射防疫針，並於今年七月再度注射。

空襲北越美機
過半由泰出發

（路透社華盛頓十九日電）本日華盛頓郵報駐曼谷通訊員……

義國一宗交通案中
威廉荷頓被控誤殺
明年一月出庭審訊

（合衆國際社義大利盧卡廿日電）一義大利司法官今日在一宗汽車事件引致一義籍少年死亡中，起訴影星威廉荷頓犯誤殺罪。又謂，該年四十八歲影星荷頓已奉命於一九六七年一月出庭審訊。

「蘇格蘭人日報」報導
中共擬將西藏首府
由拉薩遷往波坦穆
徹底破壞藏民對過去依戀

（中央社倫敦十九日專電）「蘇格蘭人日報」今天報導稱，中共打算把西藏首府自拉薩遷到布拉瑪普查河畔的波坦穆。該報根據「尼泊爾新聞」的報導稱，中共顯然早已選定了這個地方，拉薩的居民認為中共即將開始把總督部遷至新的城市去。

該報並稱，中共正有計劃的將拉薩居民遷出，代以許多漢人移民。

此外，該報並稱，中共此次大整肅已波及內蒙古自治區，當地的共黨第一書記，已被撤職，該報稱，此一事件表示大整肅已進入一個新階段，因為該第一書記，被撤職的罪名是煽動當地的民族主義思想。

中國貨輪寶利號
在地中海
撞船沉沒
全部船員已獲救

（中央社台北廿日電）台灣益利輪船公司廿日證實，十九日在地中海直布羅陀遇難沉沒的益利公司所有的「寶利號」貨輪（九千一百八十八噸）船上的全體船員四十八名，均已經獲救，並已委託在直布羅陀港，益利公司已經致電在英國、西班牙、法國和義大利的各代理，儘量設法照料全體船員的安全和生活問題。

益利公司說：「寶利號」船長楊慶安廿日已有電報通知益利公司，但還沒有進一步的報告，「寶利號」是從德國不來梅港裝運肥料駛返基隆途中，在直布羅陀海峽與一艘德國貨輪在濃霧中相撞沉沒。

共黨拒絕和談越戰

美國之迭次要求和平談判越南問題的呼籲，以及共黨之一再拒絕和談，其次數之多，已引起了一項嚴重的問題：以談判方式來結束越南戰爭，究竟有否實現的可能性？北平方面的政策，長期以來顯然都在致力於保持世界局勢的高度緊張，並繼續使別些國家的內部衝突繼續下去，因此越南戰事若果終止，自將使他們大感失望。

北越拒絕和談

然而多數國家，都不作這樣的想法。它們以為要避免越南戰爭的擴大，要使這場戰爭有一種合理的解決，只有在會議桌上的談判才有可能。北越之拒絕考慮無條件商談，究竟係屬北平政策的反映，抑係其本身關懸的產物，迄今尚無法明白瞭解。同時蘇聯之不願與美國一起，共同重開一次一九五四年的日內瓦會議以處理越南問題，其理由究竟何在亦未據說明。所有這三個國家——北越、中共和蘇聯，從一開頭起便譴責美國召開會議的呼籲，是一種詭計和騙局。

這三個國家中的任何一國，原可在任何地方的會議桌上，一試美國的真正意向的。這樣的試探究將會使他們蒙受何種損失？殊屬令人難以了解。據情形看來，北平之宣傳日內瓦協定已告死亡，似已無可挽回地排除了由一次日內瓦會議解決問題的可能性。那就是：這三國已一致堅決地宣稱：除非它們所提的條件能被接受，否則任何會議的召開都不可能。歸根結底說起來，這些條件中別的姑不具論，單就要求美國撤出南越一點而言，已足使南越人民的命運注定滅亡。

各國斡旋失敗

如果北平、河內和莫斯科方面，認為美國召開一次和平會議的建議係屬一種騙局的話，那末人們不妨設想，它們對別些國家所建議的看法，應該比較體貼。可是美國和印度兩國的總理，以及聯合國秘書長宇丹等最近所作的呼籲，也已立即遭到莫斯科方面的拒絕。再看別方面的建議又將如何？最近，馬來西亞和泰國及菲律賓等三個亞洲國家，也曾作了一次新的努力，提出一項嚴格地由亞洲人自行解決亞洲問題的辦法。它們主張由二十個亞洲國家發起，召開一次和平會議；並把它們的這一項意見，通知了他們心目中的有關各國政府：例如阿富汗、巴基斯坦、尼泊爾、印度、伊朗、錫蘭、緬甸、寮國、中華民國、中共、南韓、北韓、蒙古、日本、星加坡、印尼和柬埔寨等，都曾接到它們的呼籲。這樣一種欲為和平而討尋求一個會議場所而具有膽識的努力，就在剛要發動的時候，便被北平指為騙局而遭受了拒絕的。在北平表示拒絕的同一天內，北越方報紙「人民報」也把這項努力稱為是一種帝國主義的陰謀。在莫斯科，「真理報」也參加了這種叫囂，把此一主張由亞洲國家發起的和平會議計劃，稱為一種「宣傳的詭計」。

越戰只有拖下去

現在，北平、河內和莫斯科各當局已拒絕了一切外交上所能設想而足以達致談判方式解決越南衝突的各種辦法。不管它們怎樣辯護自己的動機，但有一點則是昭然若揭的事實，那就是它們中的任何一國，都對越南問題的和平解決不感興趣。除非由共黨完全奪取南越，依照北平、河內和莫斯科所定下的先決條件看來，則除了由軍事上作一決定外，已很難設想這場衝突將可用什麼方法加以結束了。（柯蘭德）

繞月太空船拍月球照片

八月十八日美國靈師所繪，月球軌道太空船，上星期三日，如何拍攝月球照片，用電視傳回地球情形。（聯美社）

看南越北部地區之戰

北越軍在非軍事區大量集結，並滲入南越北部，企圖奪取該區兩個省份，但美陸戰隊最近在南越軍支持下，在該區對北越軍發動的進攻，則已暫時消除了這種威脅。

越戰的地面戰事現在又出現新的形勢，美軍與北越軍間的接觸日漸增加，目前，誰沒有知道這種危險的對抗將進行至如何程度。

有的觀察家警告北越軍向南作大進攻的危險；若干軍事人員則私下與到對北越發動進攻，以掃除北越政權的最後需要。但這兩種發展至少還不會在目前出現。

西貢方面的高級軍事人員認為，戰事的情況仍將照目前的速率進行，作緩慢而不斷的升級。

非軍事區的轟炸

不過，北越軍在中部高地及南北越邊界非軍事區的集結則是令美國策略家深感關切的事。非軍事區內及其附近發生的事，使美國想控制戰事的希望受到威脅。共方企圖奪取南越北部兩省而未成功，完全是美海軍陸戰隊的斷然進攻共軍陣地及B——五二型機大舉轟炸的結果，雖經這樣的努力，威脅仍未消除。

B——五二型機對非軍事區的轟炸產生了一種立即的效果，且可能產生另一效果。首先，轟炸已打破了北越企圖奪取南越最北部兩省的企圖；其次，專家們認為，由英國及其他方面的反應判斷，有理由相信，對非軍事區的國際管制可能加強，以防共軍再越過該區滲入。

B——五二型機對非軍事區的轟炸是否違反日內瓦協定呢？一位美國軍官說：北越首先以軍隊及軍火運入非軍事區，早已違反協定，在這種情形下，現在已不是顧慮條規的時候了，尤其是有人以該地區作軍事基地的時候。

北部受到的威脅

非軍事區出現北越軍，美國情報人士並不感到驚奇，但北越軍在非軍事區集結的數量之多，則令人感到驚異，美國到最近才獲得北越軍在該區作何種程度結集的確實情報。

現已證實，北越軍有一整師（第三二四——B師，數約一萬人）駐於非軍事區，而且還有其他部隊。北越軍不只是在非軍事區集結軍隊，還在該區建防禦工事、掘壕營、炮位，供應庫及軍火貯存區。美國飛行員在該區不僅受到重機槍的射擊，而且受到更重型防空武器的射擊。

北區的首次大戰

美越當局於七月十五開始進行消除此種威脅的努力，七營美海軍陸戰隊在南越軍的支持下，在南越北部發動了赫斯汀戰役。北越軍在該區幾乎一直是自由活動，海軍陸戰隊在進攻中發現各山頭及山谷充滿防衛陣地，休息營，野戰醫院及訓練區。陸戰隊受到的抵抗比他們所預料的還要烈，一位軍官說：「我們不知道在那裏去找敵人，他們等候我們。他們防守於陣地中，等我們接近時，才向我們射擊。」此役中，點計證實的陣亡共軍為八百二十四人，估計另有一千人斃命，美軍傷亡也有五百之多。

很多北越軍退進了非軍事區，美軍追……而且也……的大量北……駐紮的地方……越的北部地區受到嚴重的威脅。……有一團，……北越軍，使南……

美軍將繼續增援

美海軍陸戰隊目前駐於南越北部省份共有兩師之衆，他們早希望能夠打一場好仗，但由於美將領唯恐他們戰綫延長，將軍力分散得太薄弱，但赫斯汀一戰終於如願以償。

越境陸戰隊司令已要求派遣更多軍隊，現在他們很可能獲得增援。

美國對南越的增援是以北越軍不向南越滲透全面進攻為根據，美軍切望阻遏共方以非軍事區作爲滲透路綫。美國希望國際管制委員會在該區採取行動，預料國際管制委員會將調查雙方對該區的違犯並加強其工作。林歌譯

……起飛的B——五二型機……成功。西貢軍方的分析顯示，共方利用非軍事區有兩項原因：（一）大雨將寮國境內的若干滲透道路冲毀；（二）美機對寮境共軍供應的空襲極爲成功。

高棉正與越共
談判邊界協定
年底前可在金邊簽訂

（法新社金邊十九日電）高棉元首施漢努親王本日說：高棉政府正與南越民族解放陣綫（越共的政治組織）談判高棉與南越邊界，並大概將于本年底前在金邊簽訂該邊界協定，由南越解放陣綫中央委員會主席阮文壽代表南越人民。屆時將在金邊備有正式代表，高棉對付這事的一切後果。他並謂他之所以與該陣綫談判，乃由于西貢政府對于他關于南越與高棉邊界應一勞永逸地劃定的建議，始終作消極反應。「不與該陣綫談判將……我國永無邊界可……」

他提到本月初美機轟炸的兩個村莊事，謂該處邊界雖未確定，然而兩村都是高棉管治和徵稅的，該區人民在高棉國會中有代表。

（法新社華盛頓十九日電）美國務院發言人麥克洛斯基本日說：如果美國改正其地圖的話，仍希望能於下月初訪高棉。

查高棉元首施漢努原定計劃訪問高棉，將不受歡迎，但本日下午施漢努又說：如果美國改正其地圖的話，則哈里曼到來將受歡迎，這分明是指日前美官方聲明所稱被美機轟炸的村莊是在南越境內一則而言。高棉曾因美機轟炸高棉一邊境村落，表示憤怒，謂如果哈里曼……

鄧漢齊犯發假誓及串謀罪 裁定罪名成立 判簽保五千元

（新亞社）在本港執業律師之鄧漢齊，被控三項發假誓及串謀罪，本月十三日，在維多利亞地方法院裁定罪名成立，昨晨宣判。康士法官聆取辯護律師陳述，及據心理學專家報告後，判鄧漢齊簽保五千元，守良好行爲三年，並盼其在守行爲期間內，接受心理學專家治療。

昨晨本案宣判前，鄧漢齊於九時五十分抵達法庭，鄧昨晨穿灰色西裝、白恤衫、結深黑色領帶。法庭旁聽席滿座，站立者達十餘人。當法官宣判被告簽保五千元及守良好行爲三年時，鄧漢齊面露喜色，熱淚奪眶而出。

十時正，康士法官升堂，首由辯護大律師米路士．奧靈斯陳述稱：「根據心理學專家檢驗報告，鄧漢齊精神上經常受困擾，心理上已有被政府『逃避』之陰影，遂致因一宗輕微之交通案而引起此宗刑事案，而此案發生後，被告不特一無所獲，且招致極大損失。

米路士．奧靈斯大律師又稱：鄧漢齊在受拘期間，曾受扣押，如被判入獄，則其律師資格，亦可能宣告喪失。而其攻讀法律及考得律師資格，須費多年心血及時間，始克完成，鄧漢齊本人已受到足夠之懲罰，此亦爲令其感覺極度遺憾，終生無法獲致補償之重大損失。

大律師復稱：經心理學家衛醫生之檢驗及診斷，認爲鄧漢齊需要接受四個月至六個月治療。

康士法官判案時稱：根據醫生之報告，被告在精神上而言，乃具有心理病態者，倘非如是，則本席將毫不考慮，判處被告入獄，俾一般人知發假誓之嚴重性，知所警惕；但根據心理學醫生之報告及考慮被告之環境，現從輕判處簽保五千元，守良好行爲三年，並盼被告在守行爲期間內，接受心理學專家治療。

商人黎繼泉被控 在高院發假誓 三千元保釋將移地院審

（新亞社）商人黎繼泉涉嫌在高院審理一宗民事案中發假誓，爲警方檢控，昨在中央裁判署提訊，法官以案情待查，徇控方請求，將案押候七日案訊，被告暫無需答辯，以現金三千元具保候案。

控方透露：本案下次提堂時，可能申請移九龍地方法院案訊。

被告黎繼泉、五十五歲、住九龍太子道三〇六號五樓。被控一九六五年十一月廿日在高院審理一宗民事案中發假誓。

案情透露：當日高院審理一宗民事案，原告爲義盛隆（譯音）木商，被告與中華機器廠及其他人等同爲被告，被告作供時，曾說一姓鍾女子並非在中華機器廠做事，同時亦無權使用中華機器廠之圖章。

兩便裝警員 深夜截搜行人 均遭兇徒刺傷

（特訊）黃大仙警署兩警員，昨晨二時許，在九龍新蒲崗僑祿街，搜查一可疑男子時，突被利器刺傷，兇徒逃去。

被刺傷兩警員，昨晨便裝出巡，在僑祿街好好茶樓附近，見一男子行動閃縮，即將之截查，在其身上搜出一把利刀，乃帶返警署，途中，該男子取出另一件利器，先將九五××號警員大腿刺傷，六〇×號警員見狀，上前制止，左手臂亦受傷，該男子乘機逃去。事後，大隊警員在附近街道追查，但無所獲。兩警員入院敷藥後已無碍。（江）

尹燦培乘朱久明入獄 竊去金飾現款 冒提二千餘元 承認控罪押候一週判處

（特訊）女小販朱久明，去年因虐待女兒案，被判入獄，出獄後，托人代管財物，又被侵吞，該案昨在銅鑼灣裁判署提訊，力山大．劉法官提訊代人保管財物之男子尹燦培，向法庭直認觸犯盜竊罪，官諭押候一週，查身世後宣判。

被告尹燦培、又名尹培、卅八歲、商店東主、住利東街×號，被控八節：（一）本年五月廿五日，在大道西聚生當舖，非法典當三枚金戒指，乃朱久明之物；（二）本年七月十一日，在福全街順昌當舖，非法典當兩隻金鈪，乃朱久明之物；（三）本年五月廿五日，在大角咀道五十一號二樓，竊去朱久明現款三百元；（四）本年二月七日，冒認陳少愚之印鑑及銀行存摺，向中國聯合銀行提款一千元；（五）本年二月廿三日，以同樣手法，冒名在中國聯合銀行提款四百元；（六）本年五月廿五日，以同樣手法，冒名在中國聯合銀行提款四百元；（七）本年五月六日，以同樣手法，冒名在中國聯合銀行提款五百元；（八）本年六月一日，以同樣手法，冒名在中國聯合銀行提款一百三十四元〇三分。

託管財物

案由東區偵探部主控，譯文稱：案情稱：原告婦人朱久明去年十二月因犯案被判入獄（按：關係一宗供用燒熱小鐵鑊燙傷稚齡女兒屁股和臉部，被控虐待女童判入獄十個月），朱入獄時，曾將衣箱交同樓住客（即被告）保管，當時被告仍住灣仔太原街十七號三樓。朱於本年六月廿六日出獄後，被告曾訪朱，並認已遷居九龍，翌日，朱去九龍找被告，討回衣物，詎當其打開衣箱時，發現金戒指三隻、金鈪兩隻、金頸鏈一條，及現款三百元失去，又發覺本人私章及聯合銀行儲款摺存亦失去。被告當時答應物歸原主，但結果失踪。

朱去月向東區警署報案，探目吳棠波、李文輝、彭貴榮分頭找尋被告下落，卒在威靈頓街九十九號將被告尋獲。

被告承認曾盜用朱之現款三百元，並將其金飾在兩間押店押款六百五十元，更……

九龍塘何東道 少女深夜墜樓重傷 女傭梁順珠私蓄被騙跳樓斃命

（特訊）昨晨二時半，九龍塘何東道八號×樓，一少女墜樓重傷，當時，其男友無法及時挽救。有關當局對傷者之墜樓原因，展開調查。

傷者馬愛珠、廿二歲、原住窩打老道，父爲絲綢行東主，家有七兄弟姊妹，馬排行第二。馬墮樓之處，乃其男友住所，其男友年約卅歲，乃某大酒店旅遊部職員。

前晚十一時許，馬接獲男友電話後，即赴何東道訪男友，當時兩人可能爲送禮問題，發生爭吵，至昨晨二時許，馬表示要回家，男友乃入房更衣，復出時，已不見馬踪跡，乃四處找尋，後見馬沿廚房水渠爬落街中，男友見狀，恐發生危險，即着馬不可妄動，就在此時，馬突然失手墮下，當堂重傷。

昨晨五時許，北角錦屏街幸福大廈，一女傭由十樓墮下，重傷斃命。死者名梁順珠、四十二歲、在十樓B座傭工。據說，死者最近被人將全部私蓄騙去，故厭棄輕生（江）

低壓槽盤踞下 驟雨時降 天氣較涼

（新聞社）天文臺昨午後展望：未來廿四小時內，華南沿海地區，陣雨漸多。由於「低壓槽」徘徊盤踞，陰霾驟雨勢將持續下去。

今日潮汐

高潮：上午一時四十四分，下午二時零二分。低潮：上午七時十九分，下午七時五十七分。

提去麵粉百包 苦力判頭失踪 承認盜竊法官要續查

小童作嚮伯 順手偷手袋 判簽保守行爲

（新亞社）十五歲學徒，潛入一日籍女郎住宅，偷手袋未遂，被捕帶警署，承認當晚欲看該女郎脫衣服無覺，後來順手牽羊、偷去手袋，被落案控以夜盜罪，在北九龍裁判署兒童法庭受審，法官昨閱社會署報告後，判被告簽保一百元，一年內檢束行爲。

獎券售出廿二萬張

第十四期社會福利獎券，截至昨午十二時止，售出共二二三．五零零張，其中二二五．〇〇〇張，乃昨晨售出者。本期獎券爲今年發售三期中之最後一期。

樂善堂學校書記 廖鈺輝虧空二萬五千元 判處入獄十二月

（新亞社）前九龍樂善堂學校書記，在任職三年內，共虧空公款二萬五千餘元，本年七月，被校方解僱後始發覺，警方據報拘捕歸案，昨在北九龍裁判署提控，被告認罪後，判處入獄十二月。

被告被控四十二項虧空公款罪，涉及款項二萬五千四百元，日期由一九六三年二月一日至本年七月三十日。

案情透露：被告自一九六二年十月開始在九龍樂善堂學校任職書記，月薪二百元，其工作爲收學費及管理來往帳目。一九六三年，被告之妻染病，被告由該年開始將每月所收到之學費，扣起一部份，然後送往銀行，本年七月，校方以被告工作不佳，仍將其解僱。被告離職後，以書面通知校方，承認虧空公款事。該校主席向九龍城警署報案，本月十五日，九龍城警署幹探黃焜錡在聯合道將被告拘捕。

告羅士打行附近 拘獲一竊匪 警方欲會晤失主

易庭審訊 公寓暗藏春色 兩被告不認罪

界限街石牆崩塌 六男女喪生 研究結果裁定死於意外

澳一家製冰廠 申請開業

長沙灣坊會 建孟蘭勝會 十八晚啟壇並演粵劇

瑞士伯爵新型名錶 明在瑞華表行展出

偷墨水筆 罰一百元



鄭欽涉嫌迷姦少女 被傳訊後服毒自殺 澳門榮華酒店死者身世大白

（澳門特訊）本月十七日，深巷仔橫街榮華酒店樓下客房，一男住客服毒自殺身亡。該男子註冊時署名高一鳴，遺物經送山頂醫院多天，至十九日仍無人認領。原來死者在澳親人甚少，只有一姑媽在港。死者身世，經調查後，已告大白。

死者名鄭欽，廿八歲，中山縣人，一年前來澳，租住興學里橫園十七號二樓。死者在澳，當過泥水工，及辦館員工，近月在雅廉訪一間錯貨廠工作。本年六月間，死者與雅廉訪某珠廠十五歲姓楊女工認識，女工楊珠胎暗結，常到死者住所談笑，不久，楊女爲父母發覺，向警方報案，死者一度被警方傳訊，假釋後，涉嫌有迷姦未成年少女罪，未有返廠工作，即在榮華酒店服毒身亡，可能因畏罪自殺。

澳進出旅客七月份統計

澳門將發行軍裝郵票

港電燈公司因用戶用電量增加
增收電力用戶按金
每日有二三十戶須作按金調整

（特訊）電力附加費雖然已取銷徵收，但一般市民之用電消費，似並無多大減少，且有比往時更爲增加之表現。從本港電燈公司方面獲悉：近月來，在該公司德輔道中總行總辦事處地庫之繳費處，每日經常有二、三十宗，被公司限令增繳用電按金者。此等被限期增繳按金者，有住宅，有商店，其增繳之額，由數十元，以至數百元不等，若所經營者爲食肆或耗電較大之場所，卽視其近來所用電量之增加情况，而作按金之調整。亦卽每日辦理此種事件有二、三十宗之多。

絕對有可能由於時代之進展，一切事物都趨向於電氣化，與衣食住有關之新發明，都不離「按掣」，因此一般之用電量自必由現在以至將來都不斷增加。總之，有事實表現，近來市民收到電燈公司限期增繳用電按金者，爲數相當衆多。（立）

三飛持刀行刦
事主報警拿獲一人

（特訊）新界沙田馬料水火車站附近，昨日下午五時左右，有三個年青飛仔，白晝斗膽行刦。三個飛仔持有小刀，自恃人多勢大，向一雙夫婦威脅，事主夫婦怯於飛仔利器，不敢反抗，飛仔强行刦去男裝奧米茄手表一個，價值五百元，及金頸鍊一條，價值一百八十元，得手後逃去無踪。

但事主夫婦不甘損失，立卽向警方報案，警探人員隨卽展開偵查，並四出兜緝，卒在半小時之後，在沙田街市附近捕得了一個飛仔，涉嫌與該刦案有關，該飛仔年僅十四歲，但尚有兩名飛仔在逃，警方刻在繼續查緝中。（程）

本港新聞。

英國國會自由黨議員多普前來香港考察
側重經濟發展房屋興建
渠相信李輝德大臣廿八日來港亦同目的

（特訊）英國國會自由黨議員多普，於昨日下午三時四十分乘英國海外航機由倫敦抵港。當渠步出機場候機室時，歡迎者約百人鼓掌歡迎，並有布質橫額三面，皆寫有「歡迎多普議員巡港考察」字樣，此三面歡迎橫額一爲聯合國香港協會向日葵償委員會，一爲旺角小販會，另一爲九龍彌敦油街小販市場。此等歡迎人員，包括有一度爲新聞人物之唐麒，但大部爲小販，彼等每人手執紙旗，寫有「歡迎英國議員來港尋求民隱」等類。

多普議員首先與葉錫恩、梁永濂及馬文輝等握手，隨與小販們見面，其後由葉、梁、馬三氏導渠入機場記者室接見記者。由於人數過多，記者室內之傢具亦被損毀。多普議員首先對記者表示：渠此行係初次前來遠東，本人過去出國從未有越過孟買以東者。

多普並介紹渠爲英倫聯邦部及殖民部自由黨之發言人，渠此次將在訪問本港之經過一切，向自由黨領袖格里曼報告。渠並答記者詢問稱：渠來港曾以十天時間準備動程，但考慮來港，則始於在倫敦與葉錫恩見面會談之後，曾有兩次準備在八月份來港，頃已實現，至爲欣慰。

記者請其發表談話，多普議員稱：一個政治家在未知道一處地方之實在情形前，而隨便發表意見，係世界最危險的事。

繼稱：雖然在與葉錫恩會談時，葉氏曾供給許多有關香港的事跡及資料，所以引起國會議員對香港的興趣，特別是自由黨的議員更爲關心，所以，渠本人前來作實地考察，特別關懷香港的民意，在三個月前，他曾赴羅德西亞及森比亞訪問，倘該地以爲須要由白色人種作永久統治，此點實在錯誤。

此行不會影響英國對將來香港之成見，但渠以爲渠行者爲香港一些公民及對民意有份量的人，彼命會集合一些就項邀請他來香港。他在港期內，將側重考察香港經濟發展，房屋改建計劃，因海外發展事宜，渠亦負有相當責任者。渠透露聯邦關係事務部大臣李輝德於本月廿八日來港，相信亦係同一目的。

渠指出渠希望能與本港各方面接觸，傾聽各方的意見，甚至中國瓷器包括唐朝瓷器而非在英國製者，渠亦願意參觀，渠强調倘各方面人士欲與其見面，則認爲渠不應其職守，現時渠已有很長的名單，準備一一接見，此名單包括有各黨派人士，工商界人，甚至古玩商人，渠均願意見面。

多普議員稱：香港仍爲英國殖民地，在聯邦首長會議時，將不會有人提出香港的問題，除非一些聯邦首長有人提出，否則將不會討論。渠希望英聯邦有秘書處之組織，最近澳洲方面已有人提議設聯邦秘書處，此實爲一最佳之舉動。渠解釋各處殖民地，有人口逾千萬人之後，一地均不能成爲一獨立單位，此卽香港並非在英聯邦關係部而係在英殖民部。

渠仍將對港督府在貴客部上簽名，對於港府任何官員，渠都希望拜訪。至謂其來港之後，其對香港問題影響力之份量，除非預先知道其將來之報告內容，否則此問題目前實難于解答。但渠在逗留久暫，未知道，但訪港之後，仍有兩處地方要去，然後始返倫敦。（恒）



名園新街四十一號地面穿孔下爲水渠水正由上游流下

英國自由黨議員多普

北角名園西街，建築在水渠上面之樓宇，當局已宣佈爲危樓，圖爲屋內一片凌亂及泥濘滿地。（本報記者攝）

爲數不少之建築物
建在水渠上
未有問題發生無人知道

（特訊）關於北角名園西街水渠，因遭受六月十二日雨災影響，以致堵塞及沖毀而需進行修理，由廿八號至四十九號等單位之業主卅八人，曾於日前在大會堂與工務局代表舉行聯席會議時，雙方各執一詞，不相讓步，使該次會議中討論修理問題，無法獲得解決而各自散去。會議後一兩日間，工務局方面忽然獲得十八名業主來函，授權工務局派人入屋修渠，業主人數爲卅八人，而現在已有十八名願意接納工務局條件，此較已差不多佔全體業主人數之一半。

據工務局發言人稱，希望其他業主亦會在數日內改變初衷，同意授權工務局進行修理其所屬樓宇下面之水渠。

據政府發言人透露，名園西街部份樓宇，是建築於水渠之上，於法律而言，在樓宇下面通過之水渠乃屬於私人者，換言之，水渠之修理責任乃屬於該處樓宇之業主，查名園西街乃屬私家地，因此，設於名園西街之水渠，亦當作私人水渠。

政府方面，已考慮於該處附近，另建一條水渠，便利以後再遇到雨災時，能及時將雨水排洩出海，在新水渠建築完成後，現時採用之水渠，仍然繼續使用，以便能增加排水出海之速度，不致再發生同樣之災禍。

據該政府發言人稱，目前，本港有爲數不少之建築物，是興建在政府排水渠之上者，在未有問題發生前，當然是沒有人知道的，一旦發生問題後，市民才知道某些建築物是興建在水渠之上。（德）

馬取銷若干特惠稅
對港影响如何
須獲更多消息始知

（特訊）本港與馬來西亞貿易之業界人士及商人，認爲大馬取銷若干種入口產品聯邦特惠稅之決定，對本港影響不大，雖然彼等表示樂觀，但大馬當局之決定，已引起本港商業人士各種推測。因此，工商處與吉隆坡接觸，要求澄清有關問題及許列不再享受特惠稅之各種入口貨物名單。同時，本港與馬來西亞有貿易關係之私人機構，不少向其顧客或有關方面索取資料。

香港總商會發言人稱：在我們得到更多消息以前，我們暫時不知本港出口將會全部或局部受影响。

一項未證實之報導指出：受影响貨品將包括成衣及新織品。棉業界人士稱：如果屬實，本港工業將受打擊，香港之產品更難與外國產品競爭。

此間一馬來西亞銀行負責人指出：渠到港以來，從未處理任何港馬貿易有關聯邦特惠稅的信用狀。此種特惠稅待辦法，是如出口商能證明其產品原料百分之廿五出自英聯邦，大馬入口商可減繳貨品入口稅百分之十。該負責人又指出：香港輸馬大部份產品，從未享受此種減稅。

本港商人相信大馬此舉在針對英國，而非香港。彼等又指出本港輸往馬來西亞貨物原料，大部份來自中國大陸及日本，該等產品從來未能享受聯邦特惠稅。

據合衆社消息，吉隆坡商人認爲是項取銷特惠稅措施，打擊英聯邦與馬來西亞貿易至大。（金）

聖雅力商展尚未開幕
港代表團已接獲查詢

（港訊）斯德哥爾摩之聖雅力商品展覽會雖仍有十天方開幕，惟有關本港出品之貿易查詢已接得多份。

在報紙報導香港館爲該展會中最大之場館後，卽有若干瑞典入口商查問有關多種商品之消息。

查問之商人中，有一位爲瑞典最大之無綫電出品商。

本港貿易拓展辦事處職員兼香港館籌備主任鄧寧，本日在斯德哥爾摩說：「入口商遠在展會開幕之前，卽對港貨感興趣，實爲一最不尋常之事。此種情形，至屬可喜且爲吾人產品已大致計劃就緒，以期進一步促進商務方面之利益，並使本港代表團中之廠商與出口商對其在斯德哥爾摩之逗留時間……」

由英國駐瑞典代辦來根西在香港館舉行之兩次招待會中，香港代表團團員將有機會與若干瑞典商界領袖及高級官員會面……作最佳之利用。

同時，並將舉辦一項貿易宣傳運動，以便與瑞典全國各地之消費品入口商，採購商及其他商人二千人接觸。

彼等將獲寄以瑞典文寫成之彩色說明書，介紹行將在該展覽會中展出之若干本港出品。同時彼等又將每人獲得鄧寧所簽名之請柬一份，請彼等到香港館參觀及作商業性之會談。

爲促使當地人士注意港貨起見，已展開一項廣告及公共關係運動，將於展會開幕前及舉行期內，刊登廣告於瑞典之主要商業期刊及兩家最大日報，着重說明本港貨物質素之優良。

兩檯八櫈
各處熟食檔並非一律准予擺設
須經有關方面視察當地情形而定

（特訊）據有關方面透露：港九各區熟食大牌檔，常因擺設檯櫈問題，當局曾屢次向當局請求改善，後經當局考慮，提出新訂規則，認爲在個別地點於適宜情況下，准許擺設不超過「兩檯八櫈」。最近，當局分別以中英文通告各該檯檔小販，但謂在此新例實施前數日內，市局將會同警方視察市區所有小販檯檔，以決定何者更具備使用額外地方之資格，然後准予……

通告又稱：「在有些情況下，檯檔的位置保無可能適宜擺設時，……」

下列八項：「第一段：雖然附例第二十四及……節）……

「第二段：……警務處長的同意，……的食桌，及不超過八張的坐櫈。」

「第三段：市政局可隨時撤銷此項批准，……」

「第四段：根據第一段而獲得批准後，必須以圖則指出用以擺設的桌椅之空地（應劃量），並將檯檔及其周圍的地方情形拍攝照片。」

「第五段：第一段所述之批准，必須詳註於牌照上，且必須將圖則及照片各一份附於牌照上。」

「第六段：圖則一份及照片一幅，必須由市政局保存。」

「第七段：根據第一段，獲得市政局批准而擺設於熟食檔檔檔，必須係熊獨擠者，而每張食桌面的桌面積不得超過四方呎。」

「第八段：根據第一段而獲得批准的小販，不得在准許擺設或容許別人擺設下列物品——（甲）超過市政局所准數量之食桌及坐櫈的物品；（二）確保供顧客使用之食桌及其他物品。惟下列者不在此限——（一）……第一段而准許擺設於該處的食桌及坐椅；（三）小販附例第二十三條，如准許使用的檯檔所屬物……」（澄）

赤裸男女已甦醒
據云準備結婚昏迷公寓係出於意外

（特訊）銅鑼灣風鳴大厦銀座公寓，前晚發生全身赤裸，雙雙昏迷房中的一雙青年男女，經過醫院急救後，警方人員並於昨日分別查知其居址，並通知其家人。

據悉：這一雙男女，雖然在公寓內驗雙昏迷，但據所知：似乎是出於意外所致，或有可能當時忘記關閉冷室中之石油氣之故。

該女郎姓羅，廿二歲，與父母及弟妹一家同住西環卑路乍街，父爲商人，家居環境不俗，該女郎年前在××某醫院就讀，讀至F4卽輟學，一家出入口公司任打字員，比事相繼，來往甚密。伊於近……大厦一西人牙醫診所任職，女郎平日沉默寡言，……但其男友則經常到訪，亦早知彼兩人爲密友。

前晚飯時，女郎接到男友電話，卽匆匆換衣外出，……夜不同，直至昨日下午，有……知，始知其女兒出了意外……

據悉：陳氏以前與兩名未婚同事同住一室，最近因同事分別結婚後始一人獨住，包租人知彼有一親密女友，經常到訪，但包租人當晚未知其出了意外，直至昨日警方通知始獲知此事。（程、釗）

有關本港各種情形之新聞，例如本港常在瑞典之報章上出現，如何變爲工業地區，及其出品等，現已經由……

冬季季候風
第一個抵港

（特訊）有關船舶航行之各地氣象報告如下：

（時訊）昨晚十一時天文台預測：今日：吹北風，密雲，有驟陣微雨，……香港，溫度由早上八之百分……下降至下午四時之百分之五十……

由港府新聞處供應之新聞片，已在電視上放映，並準備將更多之新聞片，在展會期中放映。有關本港環境典僑民生活情形之廣播，經香港電台協助而錄音者，亦將於下週播出。「香港日」一定於九月六日舉行。一部份慶祝節目將由瑞典國家電台協助經由東南亞英聯邦電話網直接傳達至香港電台。

回首當年
（一九五二年八月廿一日）

△新界瘋犬症最近續有發現，當局對於新界未領牌狗隻，已開始採取嚴厲懲罰辦法。今元朗理民府徐司庭首次宣判兩宗縱犬違法案件，開審時政府三級醫官勒士中校特由本港親赴屏山法庭，向徐司强調請求對違法之狗主加以懲罰，藉以促起新界及港九居民之警惕。

△美國衆院議員兼撥款委員會委員斯克里雲萊，今下午五時許偕同美國防部長特別助理葉爾准將等乘機由台抵港，據斯氏在機場對本港中西各報記者發表談話，表示將在港會見本港英美軍政當局，作禮節上訪問。又稱：就彼等在台灣所見，相信國軍已作反攻準備。

△九龍總商會今下午召開六屆理事會，當務會議並歡迎英駐港商務專員哈里遜。據主席謝伯昌報告稱：自二次世界大戰後，英國駐港商務專員，從此英港商務關係日益密切。繼由哈里遜致詞，勉勵港製造商努力，改良技術，減輕成本，相信不久可恢復繁榮。

△新界各區代表聯合請求准免商業登記，民政署長戴斯德允轉達有關當局。

水上人口減百分廿
漁船減百分三十
每年平均人口增加率略有降低

（特訊）一名戶口調查統計處的發言人昨日透露一項有關今年戶口調查之消息。

據該項消息指出：本港水上人口在過去五年內減少百分之二十，漁船數目亦減少百分之三十。

該發言人稱：水上人口的顯著減少部份是由於貨船及漁船機動化者日多，人手需要日少，且工廠對勞工需求甚大，其新酬對水上青年亦具吸引力。

關於市民對戶口調查的態度，該發言人謂很令人滿意，四百八十名經過訓練的師範學生充任調查員，據彼等報告稱，大部份市民都非常合作。接受調查者共有八十萬個家庭，分佈在香港九龍新界各地。

渠又謂：過去五年內的每年平均人口增加率爲百分之三，但由一九六三起已跌至百分之二。由六三年起至今，移民入本港的人數於一萬五千人。

該發言人續稱：該處明年三月將會發表一項關於此次調查的詳細報告，屆時將會估計出本港人口，人口的分佈，每家庭的收入，內部民選移情形，少年人數增的加，以至青年婚嫁年齡等。（超）

捐助課本委會今發書
四百人名單公佈
今日起一連三天每日辦公時間到領取
無書即發代金捐助得萬餘元足敷分配

（特訊）由港九各區街坊會，宗親會、同鄉會暨文教團體所合辦之捐助課本運動，其各項收集，整理及審核之工作均已完竣。該運動工作委員會，以著假行將屆滿，爲使課本能早日落在各申請領書學生之手，以備下月初開課所需起見，已於今（廿一）日起，開始進行發放課本工作，一連三天，每日由上午九時至一時，下午三時至五時，假香港堅尼地城八達書院辦[illegible]

編號	姓名	領取課本	領取代金
六一	趙聲榮		五十元
六二	任　沛		五十元
六三	馮啓祥		五十元
六四	邱榕生		五十元
六五	葉松葉		五十元
六六	黃國成		六十元
六七	黃順平		卅五元
六八	梁顯根	一本	廿五元
六九	何中明		[illegible]
一五九	李麗平	二本	
一六〇	彭錦嫦		
一六一	黃國樑		
一六二	葉舜感		
一六三	張瑞儀		
一六四	鄧玉源	一本	
一六五	何福成	一本	
一六六	黎伙好	五本	
一六七	梁源華	八本	
一六八	梁露英	七本	
一六九	布福成	五本	
一七〇	黃定中	七本	
一七一	黃寶蓮	三本	
一七二	麥建莊		
一七三	黎伙根	五本	
一七四	梅建華		
一七五	吳良謙	三本	
一七七	管雨慈	四本	
一七九	張寶全		
一八〇	羅國祥	三本	
一八一	羅國明		
一八二	廖俊文	一本	
一八三	HOU CHENG FAT		

[illegible — remaining lists of names, books and cash amounts]

張玉麟主席伉儷
今日赴加拿大出席龍岡會議
陳錦濤曹紹松同行

張玉麟主席

張玉麟夫人

（港訊）前東華[illegible]後返港，近日[illegible]我們隨同各位鄉友一齊表示熱烈歡迎我們非常高興知道張主席三叔伉儷將代表香港龍岡親義總會出席不日在美國舉行之世界性龍岡會懇親大會，誠[illegible]海外，我們同時很高興知道曹紹松總理[illegible]，不只前往馬來亞爲馬[illegible]電器製造廠廠大廈址主持奠基典禮，[illegible]總理目光敏銳，碩才時爲香港工業[illegible]海外。陳錦[illegible]同時前往馬[illegible]

醫療輔助隊通告

醫療隊

本月十四日，醫療隊監督鄧炳輝醫生發出通告如后：

（一）醫療隊監督[illegible]遺憾地宣佈本隊之醫療防護主任李耀標君M.B.E., M.B., E.D.，已於本月五日[illegible]。

（二）爲追悼已故李耀標君而設之安息禮拜，將於八月十九日下午六時卅分，假香港北角建華街三十號之聖猶達堂舉行。

（三）由更生會主辦之醫療輔助隊及民安隊員聯歡會，將於本年九月廿四日假座更生會會館舉行。

（四）本隊之制服倉庫，將於下列日期及時間開放，以供隊員交換及領取制服等：（一）九龍紅磡B倉——九月二日；（二）銅鑼灣威菲路道倉——九月日。時間：辦公時間內及由下午六時至八時。

（五）訓練——下列隊員須照下開日期及地點報到：

（甲）病房複習班：九龍醫院醫療隊病房：第九三一班——八月十三日至十七日——上午七時至下午三時——胡禮錕，梁德源，張耀珍，趙美寶，吳淑嫻；下午二時至十時，黃秉良，梁德淵，盧火[illegible]

第九三二班——八月十七日至廿一日——上午七時至下午三時——陳明德，黃國輝，張耀珍，趙寶蓮，吳淑；下午三時——十時——胡秋，監火國漢初，黎艷，王寶蓮。

第九三三班——八月廿一日至廿五日——上午七時至下午三時——林松茂，李松明，陳慧貞，黃玉英；下午二時至十時——林瑞源，麥蕙然，黎艷碧，一五八〇。

第九三四班——八月廿五至廿九日——上午七時至下午三時——李柏堅，簡榮，黃玉英，陳慧貞，下午二時至十時——容應漢，湯蕙強，黎艷碧，一五八〇二。

（乙）輔助護士醫院見習班——八月廿二日至廿六日及八月廿九日至九月二日——（一）瑪麗醫院——李玉珍，潘淑黎，潘翠群（二）那打素醫院——李蘭芳，林慧君。

日工程師來港
爲美麗華大廈設計

（時訊）日本松下電器公司兩位工程師楠本及今村已於昨日由東京飛抵港。兩氏此行係來港負責爲美麗華大酒店新厦大廈主持聲光設計者。該計劃將投資達四千萬港元之巨，用以吸引來港之遊客。兩氏在港將有一個多月逗留，然後返日。（儉）

鋼業有限公司
METAL INDUSTRIES CORPORATION LTD.
（根據香港公司則例註冊）

啓者：本公司定於一九六六年九月廿七日星期二下午十二時卅分假座香港仁大三樓舉行第卅一週年股東會議，討論本公司會務報告、事業賬目及董事局派息事宜，並選舉新董事及審核數師之酬金。其他事項包括核數師之報告等。再者：本公司定由一九六六年九月十五日起至同年九月廿七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶手續，在此期內之股份過戶概不生效。此啓

承董事局命
總經理兼秘書處
會德豐有限公司謹啓
一九六六年八月廿日

登記助產士

（時訊）港府憲報[illegible]登記助產士名單如下：[illegible]

[illegible — list of registered midwives' names]

湯臣廣告公司崔治夫人飛英

湯臣廣告公司董事長崔治夫人，昨乘搭澳航班機赴英公幹，並將訪問歐洲，接洽業務，約一個月後返港。

越南芽莊來客撤銷檢疫限制

（新亞社）港口衛生當局昨（廿）日宣佈，日前因鼠疫關係，對越南芽莊（港口及機場）來港旅客所施行之檢疫限制，現撤銷。

本港新聞今日共合五版

重要聲明

許昌超君見報請七天內前來洽商有關九龍新填地街一七九號地下之一切事宜，否則清理一切手續逾期則作放棄一切權益，此啓

梁超羽　梁　倡啓
一九六六年八月廿一日

離職啓事

新界善基英文中學教務主任陳元誠經於本月十五日離開本校，以後陳君在外一切行動與本校無關，特此登報聲明

善基英文中學謹啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九六六年八月二十二日即星期一日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍通菜街門牌一八四號四樓（CHONG PUY CHANG I/S. C.J. EXECUTION ACTION NO. 571 OF 1966 AND O.J. 4927/66）各物照法院所封者當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該貨物出清下樓，之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

一九六六年八月二十日
香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室　電話：二三二九四四六
香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命準於一九六六年八月二十二日即星期一日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港北角（百福大廈）馬寶道門牌一百號地下（NG PING KEE）O.J. EXECUTION ACTION NO. 1246 OF 1966 各物照法院所封者當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該貨物出清下樓，之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

一九六六年八月二十日
香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室　電話：二三二九四四六
香港拍賣行有限公司啓

謝

先嚴黃公以根老爺之喪於昨（廿）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

姻戚世友鄉

棘人　浩生　信生
浩生媳（李頌珠）
曉華（適張）　翠華（適彭）
女　德華　泣叩
孫男　國安　孫女　國英

聞

家少主子昭少爺媳徐芬　慶玲　小姐婿　襲楚　深　彭德之

令壽堂　王母歐太夫人　於主曆一九六六年八月十九日上午六時在港寓息勞歸主享壽九十七歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月廿一日下午三時卅分在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場
謹此報

王宅家人稟報
治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：七〇八三二一一八

聞

家主譚培老爺之元配

少主　福賢　福漢（黎氏）　福榮　媳（蒲氏）　福申
少爺　美芳（適吳煜堂）　慧英（適黃　元）　佩芳（適麗鐘）　美兒　淑霞　小姐之

令壽堂

幼主　日東　日昇　永全　孫少爺　國萍　孫小姐之

令祖母譚母余夫人於一九六六年八月廿日上午九時卅分壽終銅鑼灣法國醫院積閏享壽七十有八歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇八月廿二日上午拾時大殮隨即出殯在該館大禮堂辭靈安葬柴灣佛教永遠墳場謹此報

譚瓊德堂家人稟報
治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：七〇八三二一一八

香港政府公佈

一九六六年第卅八號

海事處佈告
海員招募處

請海員注意：由一九六六年八月廿日起將於下列時間在香港舊合（中文合）向入選之海員發放有關要求他們在指定之日期及時間前往上述辦事處會見之各項公佈：

上午七時卅分，上午十二時卅分及下午六時卅分。

被召見之海員請在指定之時間往集會室（第四號門口）報到

招募海員主理官　梅禮彬

教育司署通告

教育司正式宣佈將各官立學校師範學院，以及香港工業專門學校之學費綱総如下：

自一九六六年九月一開始，各官立學校之學費將根據下列價格徵收：

I　除表格IIA，IIB及IIC中所列出之學校外，所有各官立學校，學費將根據本表格徵收：

IIA

學校類別	學費 每年總額	學費 級別
市區文法中學	$ 400.00 $ 450.00	中一至中五 中六
郊區文法中學	$ 200.00 $ 220.00	中一至中五 中六
市區工業中學	$ 280.00 $ 300.00	工業中學中一至中五 工業中學中六
郊區工業中學	$ 140.00	中一至中五
市區小學	$ 50.00 $ 200.00	新制一至四年級及舊制五至六年級 特別中一
郊區小學	$ 10.00 $ 100.00	新制一至四年級及舊制五至六年級 特別中一

IIB

學校類別	學費 每年總額	學費 級別
英皇佐治第五學校	$ 1,000.00	中一至中六
英童小學 山頂學校	$ 480.00 $ 1,000.00	小學各級 中一
各師範學院	$ 400.00	各級學生
香港仔政府小學及九龍船塢紀念學校	$ 24.00	新制一至四年級及舊制五至六年級
嘉道理爵士學校 掃桿埔	$ 200.00	中一至中三

IIC

學校名稱	學費 數額	學費 級別
政府夜學部（市區）	每學期$20.00（一年三學期） 每學期$25.00（一年三學期） 每學期$30.00（一年三學期） 每學期$35.00（一年三學期）	初級 中級 高級 最高級
政府夜學部（郊區）	每學期$ 2.50（一年兩學期） 每學期$15.00（一年兩學期） 每學期$20.00（一年兩學期）	識字班 初級英文班 中級英文班
政府夜學部（成人教育課）市區及郊區	每學期$10.00（一年兩學期） 每學期$ 2.50（一年兩學期）	普通班及實用班 沙頭角中心各班
夜學部（小學以上進修班）	每年 $ 70.00	小學以上進修班
政府夜學部（供應成年學生英文中學及中文中學課程）	每年 $ 160.00	香港中英文中學會考課程
官立文商學院	每年 $ 400.00	各級

學校名稱	學費 數額	學費 級別
香港工業專門學校	每年 $ 400.00	三年高等文憑 一年普通文憑 兩年證書
	每年 $ 120.00	學徒先修班及工藝課程
	每年 $ 80.00	半工讀（日間）課程
	每年 $ 40.00 每年 $ 50.00	夜班：初級第一年及第二年 高級第一年及第二年
	每年 $ 60.00 每年 $ 70.00	第三年 深造課程及最高第一及第二年

本港新聞 (3)

華僑日報各大僑校助學金

三批名單

一百四十九人又獲得批准

救童助學運動

（特訊）華僑日報讀者助學金甄審委員會昨日上午九時，假荷李活道源僑日報召開第三次甄審會，出席者有委員張鏡清先生、葉錫剛先生、李裕明先生、潘炳松先生、廖爾匡先生、伍生、麥杰平先生、黃漢英先仕强先生、歐陽鑑堅先生、生、羅燦坤先生，另服務處…家松先生。即席批准助學金申請表格逾千份，至中午十二時半始結束。

第三次甄審會已定本月卅一日（星期三）上午十時，仍假華僑日報社舉行。

第三批名單如下：

姓名	學校	類別
唐國森	學文書院	減費
朱秀娥	孔聖堂中學	減費
郭偉彤	聖心書院	減費
郭偉彬	慈幼中學	減費
郭金燕	上智書院	減費
戚新安	崇真中學	減費
倪榮梨	永康中學	減費
譚宗雄	聖瑪利亞堂中學	減費
梁永傳	南華中學	減費
許小璐	三育中學	減費
關源發	孔聖堂中學	減費
萬瑞屏	威靈頓書院	減費
施兆明	鄧鏡波書院	減費
施乃德	新法書院	減費
楊志明	威靈頓書院	減費
潘國平	復興學校	減費
關錫强	育才學校	全費
廖志明	宣道中學	減費
鮑世耀	崇蘭中學	減費
楊俊雄	敦文書院	減費
鄧達英	潮州公學	減費
鄧錦輝	九龍華仁書院	減費
謝國熙	聖保祿伯烈書院	減費
馮明德	弘德書院	減費
歐秉堯	聖若瑟書院	減費
梁志成	培立學校	減費
梁潔冰	培立學校	減費
劉達敏	南英中學	減費
楊冠蓮	明志小學	減費
譚振萍	文理書院	半費
孫潔智	聖瑪琦書院	減費
林炳輝	培新書院	減費
蕭錦强	新法書院	減費
黎榮照	玫瑰英文夜校	減費
黎榮强	麗澤中學	減費
梁錦生	培志小學	減費
文少裕	聖母書院	減費
文慶祥	培新書院	減費
郭慧玲	永康中學	減費
柯典鴻	瑪利諾工業學校	減費
柳潔瑤	學善堂中學	減費
駱偉明	樂善堂中學	減費
馮堅英	黃鳳翎中學	減費
謝相洲	林肯英文中學	減費
呂耀秋	樂善堂中學	減費
曾錦鈿	聖瑪利書院	減費

（其餘名單字跡模糊，從略）

…各大僑校捐出助學額者

一零上八間

第二次申請定廿五廿六

救童助學運動

（特訊）昨日復有聖思定英文中學、居禮英文書院、…光明學校、自德學校、敦正學校、九龍光明學校等五校捐出免費及半費學額若干名，使支持華僑日報助學運動之學校已躍增至一百零六間，僅見閣…救育界對貧童教育之熱心，誠使人感佩無限，謹代表貧童對上述熱心僑校表示衷心謝意。

為使更多貧童得受施與，第二次助學額申請已定期下星期四（廿五）及星期五（廿六）在荷李活道華僑日報總社，及在旺角廣東道九六七號華僑日報旺角辦事處舉行，屆時將列出第二次學額供有志申請者參考，務使人人有書讀，捐出學額之僑校，積極參與，此一社會福利之偉大行列，不致失望而歸。現錄五大僑校來函如下：

聖思定英文中學

逕啓者：敬閱貴報本年八月二日敬啓助學運動，敝校分擔…對上述運動，…式名，半免費學額…F.3及F.4全免…F.1、2全…學額各一名…學額…伍名，共捐出全免…相關函復，即請查照為荷，此致華僑日報，校長D. W. LUKE 一九六六年八月十九日。

居禮英文書院

…逕啓者：…仁風義學、凡所欽遵、本校捐出英文中二至中四半費學額各拾名（以品行純良，及非本校原學生為限），敬請查照為荷，此致華僑日報社社長岑。居禮英文書院校長…一九六六年…

自德學校

敬啓者：頃承大函…九龍光明學校監督…贊助學運動，…並佈…學子，敬佩之餘，自樂於一盡棉力，繼續予以支持，茲特捐出全年免費學額六名（共一千一百五十二元）分配於成績優良者三名，家境困難者三名，請憑貴報介紹信，携同最近成績表，在九月一日開課前，每日上午九時至十二時親到本校辦理註冊手續是荷，此致華僑日報社長岑，監督兼校長劉大勳啓，一九六六年八月十九日。

敦正學校

敬啓者：貴報舉辦救童助學運動，…為響應起見，本校特捐助小學二年全免學額二名，半免五名，共十二名，聊表寸心，尚希查照為荷，此致華僑日報社長岑先生台鑒，敦正學校校長…一九六六年八月十九日。

九龍光明學校

華僑日報岑社長台鑒，敬啓者，本校創辦三年，由於自置校舍，設備力求完善，為適應一般家長之工作與居住環境等關係，而對於兒女管教上每感困難，本校因此，乃採取嚴格管教，勤於督導而學生功課，使學生不因家庭管教疏忽，而至影響學業因而獲得一般學生家長推崇與愛戴，近年來不但校務蒸蒸日上，且學生程度亦不斷提高，本學期開始招生，各家長已紛紛推薦同居及坊眾來校申請入學，致小學各級均已滿額，而使後至者未獲取錄，大不乏人，本校為響應貴報救助貧寒助學運動，以提倡教育，尤以貴報言論正確，熱心社會公益，本校素仰貴報…成績卓著，本學期捐出五年級上午班免費學額二名，下午班免費學額二名，半費學額二名，六年級上午班免費學額二名，半費學額二名，敬請貴報依照選送來校就讀，…

…使本校能追隨驥尾，稍盡棉薄，不勝銘感之至，專此敬頌文祺，九龍光明學校監督兼校長梁瑞明敬啓，一九六六年八月十九日。

商台對聯徵求

入選名單公佈

商業電台第二台之「對聯徵求」節目，由國學名家陳湛銓教授主持，每星期播出一次，上期第八十二會聯首為「…醉」，應徵之聯甚多，評選結果為「…不願醒」，獎金三十元。第一名…第十名…

…期在該節目公佈。

民航處職員

餞別馬璧遲

（特訊）民航處處長馬璧遲，將於本月廿七日退休，該處員工於昨日上午十一時假機場第四十三號室舉行酒會歡送。到有提名新任處長湯遜，機場副經理洪德忠，代理總監碧源磐，丹寧，摩根，威廉士，湯健士，選滿霖，馮燦等數十人。會中由湯遜代表民航處職員致送馬璧遲一具華牌收音機作為紀念品。馬氏於一九四六至一九五二年任民航處處長，一九五二年民航處長以迄於今，歷時將在港居留數月，至…

馬璧遲（右）（本報攝）

北角政府貨倉職員

首次集體捐血

共十九人熱心可嘉

（特訊）北角政府貨倉職員昨（廿）日往夏慤道紅十字會總部，作首次集體捐血。昨日捐血者名單如下：F.J.楊，J.A.奧深里奧，W.D.威特，H.星，鄭岡，劉明，趙文炳，郭振民，孫錦洪，譚耀棋，羅星，鄭耀齡，吳耀榮，鄭煥榮，羅衍洲，何俊賢，郭經緯，謝永琨，高文祖。

工團總會組織

回國祝壽團

歡迎屬會派員參加

定本月底截止報名

（特訊）港九工團聯合總會，每年均於中華民國十月大典紀國國光，本年亦組織「香港自由勞工回國祝壽致敬團」，響應我國元首祝壽致敬，順道考察祖國勞工事業，現在積極籌備中；茲以原定九月十日截止報名期限過短，恐不及趕辦手續，現通告各會，現改八月卅一日為截止報名日期，希參加者能依新訂日期辦理報名手續，以免向隅。（暉）

娛樂戲院出租

每月租金七萬五千

該公司今年不派股息

（新亞社）中華娛樂置業有限公司，於昨日上午在該公司十二樓寫字樓舉行第三十二屆股東週年會議，由該公司董事長周埈年爵士主席，事前股東到會者多人，及會後，即由周爵士報告該公司去年度營業實況，並公佈該戲院由於營業下之娛樂戲院由於該公司經營之符理想，已由董事會決定將之出租，關於出租一事，前曾一度傳出，當時以為是一件道路傳聞，今由周爵士宣佈，娛樂戲院已以每月租金七萬五千元，以五年為期租出，餘周爵士年報云如后：

去年度之盈利未盡符理想，且鑑於本公司財政狀況，不提出分派股息之建議。在本年上半年六個月內，電影院之收入與昨年同月六萬元…

…之數字比較，略為低少。日與邵氏局有見及此，公司訂定租賃戲院合約，一九六七年一月一日起，以五年為期租與邵氏機構，每月租金七萬五千元，並須繳交按金四十五萬元，不計利息。

根據上述數字，戲院租項收入，計大致全年租項九十六萬元，合共三百六十六萬元…使本公司之戲院出租，…



張兆熊女公子

于歸盤文彪君

聯合會理事、蘇浙旅港同鄉會常務理事，茶業商會會長張兆熊先生，女公子張敏小姐，與盤文彪君於本月二十日，在美國三藩市舉行結婚典禮，是晚六時在…方家沙長明酒家宴客…

（圖為盤文彪張敏新婚儷影）

公民協會發表

政制改革提案

（港訊）英國自由黨議員多普昨日抵港，聯邦關係事務大臣李輝德將於廿八日抵港，目的皆為瞭解香港，公民協會昨日特發表一個對政制改革的提案，全文如次：

一：香港公民協會是香港兩大政黨之一，在市政局的十個民選議席中佔有五個議席。

二：公民協會的政治路綫是自由的和民主的。雖然香港不能成為一個獨立國家，公民協會相信可以為香港及它的人民建立繁榮，穩定及進步。

三：時機已經成熟，可以有一個更廣大民衆為基礎的地方政府制度，這在香港來說，是指更多的內部責任。

四：唯一有民選議員的政府機構是市政局，廿六名議員中只有十名民選議員。香港的政治結構顯然是落後的。

五：政制改革應該依循下列的路綫：

甲：設立一個「香港市議會」，管轄整個香港及新界。

乙：在「市議會」下，應該設（子）一個香港島市政局，（丑）一個九龍市區的九龍市政局，以及（寅）在新界的鄉議局。

丙：目前的鄉議局只是一個諮詢團體，應該有市政局的地位和職權。

丁：新市鎮如荃灣出現後，應該有他們自己的市政局。

六：香港市議會的議員如下：

甲：不超過八名官守議員——根據慣例他們並不投票——包括市政司（他的官銜應改為首席秘書），教育司，醫務總監，社會福利署長及工務司。

乙：廿二名民選市代表，直接由三個獨立市區選舉，香港島八席，九龍市區十席及新界四席。

丙：六名間接民選的市代表，香港島市政局，九龍市政局及新界鄉議局各選兩名，並應規定將來新界每一新設市政將推舉一名代任市議會議員。

丁：十名官委的市代表，四名由港督委任，四名由市區會多數黨的領袖提名，兩名由反對黨的領袖提名。

七：香港市議會將是凡與地方政府及內部行政有關事務的負責及統管的機關，這些事務包括下列各項：

公共衛生及醫務，教育，公共房屋，社會福利，消防，城市設計，遊樂服務，與地方政府事務有關的工務，交通及公共運輸，以及公用事業的聯絡。

八：在財政方面，市議會每年應該從立法局獲得撥款。

九：香港市議會以及各區市政局的選民應同屬名列選民總名單內的選民。但選舉市政局議員時選民資格將限於在同一地區居住的選民。

十：選民名單應予經過相當時期檢討及擴大以包括更多的階層，那樣的選民資格將成為確定某種形式的公民地位的基礎。

十一：香港市議會每年選舉一名議長及一名副議長，議長及副議長可以担任市議會會議的主席。稍後，於市議會取得經驗後，可以考慮由市議會選一位市長及一位副市長以担任行政職責的需要。

十二：目前的政府各部委員會與諮詢委員會，其中與地方行政有關的，將繼續履行其為顧問性質的任務，但須受市政局管轄與聯繫。

十三：港九及新界市政局應以人口作根據。官守及委任議員人數可根據每一個局的特殊環境而定。市政局的職權分托港九市政局，使獲得良好的行政效率。市政局執行。

十四：香港市政局將有十名議員（三名由港督委派，三名由市議會委派）。各重要的政府部門與地方政府有直接關係的市政事務局，如工務局，教育司署，社會福利署，消防事務處，將派代表出席市政局會議，但沒有投票權。市政局主席應該由一位非官守議員担任。

十五：九龍市政局將有十二名民選議員及八名官委議員（四名由港督委派，四名由市議會委派）。這組織將與香港市政局相同。

十六：在立法局及行政局成立後，立法局非官守議員中應有六名由港督依照市議會的多數黨及反對黨所提供意見來委任，多數黨應該有四個席位，反對黨有兩名民選議員。

十七：市議會應該由多數黨的領袖的意見，委任為行政局議員。

十八：市代表及市政局的議員任期應該是四年。

十九：選民，選區界綫及一般政制事務，應該每三年至五年檢討一次。

二十：這備忘錄是香港政制改革的大綱，擬議的地方行政職責的給香港人民更大的權力。如果這提案獲英國政府接納，市議會的選舉可於一九六七年下半年舉行，而香港島及九龍的市政局選舉在一九六八年初以前舉行。

上項之香港政制改革備忘錄，經由公民協會送寄英國每個關心香港問題之英國議員。

樂韻心聲一青年樂隊

怪聲結他樂隊今演奏

以「怪聲怪氣」來形容「怪聲結他樂隊」是不適當的，他們五人固然不是如此，反之他們有情可愛，富有韻味的歌聲哩！（FORTES COMBO）隊員于上週參加「樂韻心聲」節目錄音，將於今午六時至六時卅分播出，隊員名單：

SOLO：PATRICK ZEE
RHYTHM：SANDY LEUNG
BASS：RICKY TANG
DRUM：PHILIP YEUNG

此「怪聲樂隊」選唱的歌曲多是歡拍新興舒情的多，不失為青年表表者之好手。

1. SOUND OF MUSIC
2. YOU'VE LOST THAT LOVING FEELING
3. I CAN'T LET GO
4. SLOOP JOHN B
5. HOT LINE
6. GIVE ME ALL YOUR LOVE
7. HANG ON SLOOPY
8. SLAUGHTER ON 10 TH AVENUE

「樂韻心聲」節目歡迎樂隊參加旁聽，請寫上姓名，地址，附上回郵信封，寄到香港郵箱一二一一號「樂韻心聲」節目或 SONGS OF YOUR HEHRT, P. O. BOX 121收。

於美國科茅斯公司青年小姐，有為自本港新聞…

體育

默杯分組賽今天戰事

南韓對泰國 大馬戰緬甸

昨日怡保戰果，越勝星印挫日

默杯今二十一日，爲A組賽事，新由怡保轉回默迪卡場賽序首戰爲南韓對泰國，次場爲大馬對緬甸。

（路透社大馬怡保廿日電）默迪卡杯賽，今日舉行之A組賽事，南越以二比一擊敗新加坡。所有三球均爲上半場紀錄。南越勝了新加坡，但是在B組中現時以四分名列榜首。

南越於開賽甫廿分鐘，即由左翼阮文詩叩關得手，先打開紀錄，但不旋踵，新加坡還以顏色，一比一扳平。再混戰十五分鐘，南越阮文旺替已隊射入致勝局之一球。

按：新加坡及南越兩隊在B組分組初賽中，已經各勝一場，星越昨二十晚在怡保對陣的一役，亦就成爲B組初賽的主力戰之一，怡保觀衆能夠看到B組重要賽星越一役，實在眼福不淺。

星越之戰，雙方實力伯仲，而且彼此皆在B組分組初賽首役中，踢出高水準，發揮實戰論斷誰勝誰負，可以預知者，是星越雙方必有一番熾烈激戰，成敗得失看誰臨場表現的優劣而定，賽前以記者的看法，這將是一場優勝劣敗的「五五波」，星越雙方都有足以克敵致勝的潛力，戰略的選用，球運的好壞，臨場的表現，甚至是誰先攻入第一球，都將有決定性的影响。雖然以四二四的陣式爲主，南越隊陣法純熟，能够機敏地隨機應變，靈活的運用三三四戰陣，南越隊球員體力耐能，作戰速度都較新加坡隊爲佳。

此外，南越隊鋒線於衛是非常明顯的，大馬首戰南越（外圍賽）以五比二勝之，越衛防力下是而現形，雖然日本以淨輸四球而負，但日本隊有攻勢，只因鋒線聯絡不够默契，個人技術尚嫩，始無法打破光蛋。

南越隊的另一特點，是處劣勢而不餒。去年，馬來西亞在怡保戰南越的默杯賽分組初賽中，南越曾以零比三上半場落後三球，結果竟能以各三追和大馬，便是鐵證。

越南四比零破日本詳情

西德教練指導成功 杜時榮成一柱擎天

（路透社大馬怡保廿日電）默杯B組第二場賽事，印度輕取日本三比〇，印度右翼杳迪治演出漂亮，印度獲勝，厥功最大，他個人獨取兩球，第三球亦靠他的舖路而得手，是役印度表演出色，日隊無法抵禦其攻勢，開賽後，日隊與印隊週旋卅分鐘，便爲印隊所破，首開紀錄，戰至終場，印隊卒以三比〇奏凱。

所採用的方式，而越隊是晚自充分發揮此種戰略最主要者是中堅杜時榮（七號）個人促成者，他就是默杯主辦以來，年年派賓歲歲來朝的老臣子，他的外表完全一派少老成的南貌，憑多年的經驗以及仿佛稀有的身型，他爲南越隊控制中場，不使日本隊有進攻的機會，同時也大大的安定本隊的後方，昨役下半場二球是杜時榮由中場吊門造成的機會，越隊上半場即以二比〇領定勝利的基礎，所獲四球是由阮文超，范黃三郎，阮文語，鄧錦蓬分別射入成績，此四人中，後二人是前鋒之外，另兩人是後衛，以後衛身份而有立功機會，可見南越隊傾全力出擊之情形是如何認眞，同時也可反映出日本當時挨打狀況嚴重程度。

南越隊昨夜全隊出席由越南女子籃球隊臨時啦啦隊，在教練張冠昌的指揮下，嬌聲嚦嚦齊喊道：「越南，越南，勝利！」一不勝也叫到勝爲止，與碧瀛隊之爲中隊首戰助威收到相同效果，似乎是有了女孩子作精神上的支持才能得勝。不過越隊昨夜的確是有上水準的表演，全場攻勢大半落在越隊的手上，日本…

可做到此一點，賽後越南果然以四比〇之互差把日本打得落花流水。

（本報記者攝）

△南越陣容▽
范文林 阮玉瀞
范黃三郎 阮文論
阮文語 杜時榮 陳超

△日本陣容▽
大石 富澤 …
向山 大野

日本足球隊 定卅日抵港

本月卅一晚在政府場上演

日本國家足球隊，此次赴馬來西亞參加默迪卡足球大賽，乃應華聯之邀，於回程時候與香港華聯隊作一場比賽。日本隊今次訪港，其來港的條件，是六四六分賬，比賽地點已經定在香港政府大球場，卅一晚，八時半上演。…預算可能吸引不少觀衆也。

下屆亞運主辦權 我國放棄 轉而支持韓國

我亞運籌委會 派文藝團 赴泰表演

木盾賽聯賽快開鑼 三個問題球員 服刑期未屆滿 出場有無問題

圈中人盼足總有明確指定

球季即告展開 東南愉經成巨班

其餘亦積極作組班工作

（東昇）梅永達 黎保忠 何保耀 駱德興 劉建中 …
（南華）郭錦洪 孫桂生 …
（流浪）黃文光 …
（愉園）…

環球總督保齡球 比賽結束 曹柏榮鮑利夫人 分奪男女組冠軍 女明星丁紅頒獎

南韓一比零 苦戰勝香港

林英傑被朴武雄拳擊

澳門 神鷹 今戰 東方

馬羽毛球隊經港 來去匆匆未作賽

台強力健美隊 廿七修頓演出

體記會今召開 全體會員月會

美隊示範 屬會參觀 請依手續

南韓隊訪港 現仍磋商中

國際足壇 巴西葡國今爭美國杯 比利黑豹碰頭

美大學明星隊訪港 廿五起賽四場 秩序昨經編定

星隊箝制雙牛陣 中國負星一比四

此役星隊獲勝全憑戰略好準備足

張氏昆仲郭錦洪 廿四可抵吉隆坡 惜無法參加默賽

因中國隊註冊球員人數足額

今日旅行石澳 南華影同寅

黃大仙乒乓賽 圓滿結果

南華會游泳隊 明日赴澳訪問

荃灣網球會 徵求會員

黃飛鴻健身院 定期慶祝先師誕 舉行同門聯歡會



本港新聞

求職可向此中尋

勞工處請抄寫員男女均合　港府其他機關亦招請人員

公民協會首腦多人訪問油麻地坊會

就地方福利問題交換意見

在觀塘設簽證機構明年四月一日實行

工商處徇觀塘坊會建議

蘇洪年醫生由英深造返港

中巴假期特班車十七號巴士今晨恢復經香港仔往來淺水灣

瑞士最新發明口服B12補血精

洗染業商會昨旅行沙田

希爾頓酒店夜總會「菲律賓節」新節目

柏健士柴油機公司遠東區代表昨抵港

滅蚊運動一週開始

盼市民通力合作

油漆商會昨行自置會所啓鑰

祝先師誕會員聯歡

黃應康飛美渡假並赴歐攷察業務

今日備忘錄

華僑日報各界讀者　一九六六年八月廿一日　星期日

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
港島東區電車小狼會	開放儀式	德南中學	下午一時半
加拿大汽水廠	樂器音樂天才比賽	大會堂音樂廳	下午七時
雀巢公司	嬰兒爬行比賽	帝國酒樓	下午四時
街坊福利會	粵劇「雞盜」招待記者	東區南天醫區	下午六時



僑聲教育

新數學在本港將見盛大推行

香港大學及中文大學入學試之數學科試題內已設有該種數學之試題 英中會考數學科亦將在六九年開始設立

（特訊）新數學在本港中學內，逐步得到廣泛採用，不久後，將會擴到全面性之推行。剛剛結束之學年已有十數間中學採用新數學課程，而今年秋季，將有更多中學採用。

採用新數學課程不單爲追上時代需求，究實新知識之潮流，配合本港推行之數學改革。而且更在形勢下必須採用新數學這一課程，因爲本港兩間大學在今年度入學試之數學科試題中，已加上了新數學之題目，故中學增加新數學課程，乃係今後所必須者。

成立委員會，擬定課程內容及研究新課程實施之各種問題，如課本問題，師資問題，……現時已經知道者，已有不少中學將於今年秋季開始採用。同時，由香港大學在一九六六年舉辦之香港數學教學計劃，參加之學校共有四十一間，因此，該大學在入學試高級程度中按計劃安排了新數學試題。

中學會考落第生宜面對現實奮鬥

放下知識架子在社會從頭學起 部份學校已爲落第生安排出路

亞洲各地教師在泰國有盛會

華聯書院昨舉行第五屆畢業典禮

由代院長王冠傑主持 凌道揚博士授憑 黃可夫博士致訓畢業生馬青驥成績優異 獲該院董事長王正廷博士紀念獎學金

幼稚園教育有待發展

幼稚教育已漸受到更大重視 以昨年統計三歲以下即就讀幼稚園之幼童共三百二十一人

金城中學畢業禮

陳永安夫人授憑及頒發獎品

元培書院今畢業禮

工商會專科增設商業會計訓練

新界師訓班同學會定期大會進行改選

九龍總商會

英文中學 英文夜中學

聯合招生

招考級別：日校——F.2 & F.6（文理科）
夜校——P.6—F.5（參加日校會考）

報名日期：八月廿五日前

校址：九龍何文田自由道二號

校監：謝伯昌 周載

立案芝加高工程日夜學校招生

校長：余華安 A.M.S.L.A.E.T.

創興書院招上下午男女新生

監督 廖烈文

潮商中學通告

天主教神父熱心贊助 聖維德書院 ST. VICTOR'S COLLEGE

聖約翰幼稚園師資設備上乘

德明中學

新校落成 擴班招生

單位	招考班級
中學部	中一至中四各級 中六級（大學預科）
小學部	小一至小六各級 幼稚園高初級
英文書院	中一至中四（F.1—F.4） 中五會考班（F.5）
夜中學	中一至中五 小學部小一至小六各級
英文夜校	字母班至會考班（P.3—F.5）

報名時間：八月二十三日 九龍洗衣街六十八至七十八號本校

簡章備索 假期照常辦公

本校爲紀念國父孫中山先生而設，創立三十餘年……

華僑日報出版 香港法律彙編

萊敦英文書院

增開F.1及F.5商科各一班

持有升中試…… 商科其他各級…… 校址：香港譽… 電話：…

董事長：MR. A. RUDGE 校長：鄭 或

聖瑪竇英文書院通告

（一）本校續招F.5（會考班）新生及插讀生。
（二）本校F.1、F.2、F.3、F.4仍有少數學額，繼續招生。
（三）清貧學生，仍可獲得半費或減費之優待，請速報名入學。

香港瑪利亞幼稚園招生

校址：…道7號A.B TEL. 452275

擴充校舍

成德英文學校

SHING TAK ENGLISH SCHOOL

九龍柯士甸道一〇七至一〇九號

招男女生

班級：幼稚園高初級 小學一至六年級 P.1—P.6 中學：F.1—F.4（F.5已滿額）

報名：由每日上午十時至下午四時

校董：林海潮 監督：賈區稱驊

國寶 北角

連日特大滿

土鈴劍

仙樂

今天四場

虎踞龍蟠

東方 下期隆重獻映

蕩寇誌

JESSE JAMES TECHNICOLOR

泰倫鮑華 亨利方達

中央

狂滿 五場

成吉思汗

皇宮

今天大獻映

焦土抗戰

THE BRAVE DIE BUT ONCE

華僑教育

英國一週文教動態

本報特約駐英通訊員：何炳輝

愛丁堡落選物理學會院士　希爾夫榮膺皇家音樂委員

世界兒童精神病治療會議

英國大學生的出路

音樂家的訓練

香港教師會與私校協進會合辦

現代數學講座　[illegible]講師主講　喬仲璿 伍華峰 筆錄

集論（Set Theory）

§5 等價關係及商集（Equivalence relation and Quotient sets）

定義 5.1 設 X 是某一集合，R 是 X 中的某一關係

(1) R 稱為自反的（reflexive），如果 $(x,x)\in R$，對於所有 $x\in X$。

(2) R 稱為對稱的（symmetric），如果 $(x,y)\in R \Rightarrow (y,x)\in R$　$\forall x,y\in X$

(3) R 稱為傳遞的（transitive），若 $(x,y)\in R$ 和 $(y,z)\in R \Longrightarrow (x,z)\in R$

（附註）(1) R 是自反的充要條件為 $\Delta\subset R$

(2) R 是對稱的充要條件為 $R^{-1}=R$

(3) R 是傳遞的充要條件為 $R\circ R\subset R$

定義 5.2 設 R 是集 X 中某一關係，若 R 還滿足自反，對稱和傳遞的條件時，則 R 稱為「等價關係」

（附註）(1) 集 X 中某一關係 R 之等價關係的充要條件為 $\Delta\subset R$　$R^{-1}=R$ 和 $R\circ R=R$（讀者自行証明）

(2) 設 R 是 X 中的等價關係，有時我們以 $x\equiv y\ (\mathrm{mod}\ R)$ 代替 xRy

（例一）設 N 表示非負整數所成的集，我們知道對於每一個 $n\in N$，有 $m\in N$ 及 $r\in N$ 令到 $n=7m+r$，$0\le r<7$

現在我們令

$$R=\{(n_1,n_2):\ n_1,n_2\in N \text{ 且 } r_1=r_2 \text{ 若 } n_1=7m_1+r_1 \text{ 和 } n_2=7m_2+r_2\}$$

則 (1) R 是 N 中的等價關係

(2) 我們可把集 N 分成 7 個互不相交的子集如下：

$$N_0=\{0,7,14,\cdots,7m,\cdots\}$$
$$N_1=\{1,8,15,\cdots,7m+1,\cdots\}$$
$$N_2=\{2,9,16,\cdots,7m+2,\cdots\}$$
$$N_3=\{3,10,17,\cdots,7m+3,\cdots\}$$
$$N_4=\{4,11,18,\cdots,7m+4,\cdots\}$$
$$N_5=\{5,12,19,\cdots,7m+5,\cdots\}$$
$$N_6=\{6,13,20,\cdots,7m+6,\cdots\}$$

定義 5.3 設 R 是集 X 中的等價關係，對於每一個 $x\in X$ 令 $\langle x\rangle$ 表如下的子集 $\langle x\rangle=\{y:\ y\equiv x\ (\mathrm{mod}\ R),\ y\in X\}$ 則這一 X 中的子集 $\langle x\rangle$ 稱為對應於 R 的元 x 的等價類，並稱由等價類全体所組成的集族為對應於 R 的 X 的商集（簡稱為 X 的商集）並記之為 X/R。

（附註）顯然 $X/R\subset \mathcal{P}(X)$

定理 5.1 設 R 是集 X 中的等價關係，則對應於 R 的等價類具有如下性質：—

(i) 對於每一 $x\in X$，$\langle x\rangle\neq\phi$

(ii) 對於每一 $x\in X$ 和每一 $y\in X$，若 $\langle x\rangle\cap\langle y\rangle\neq\phi$，則 $\langle x\rangle=\langle y\rangle$

(iii) 對於每一 $x\in X$ 存在 $y\in X$ 令到 $x\in\langle y\rangle$（即等價類的併是 X）

（証）(i) 對於每一 $x\in X$，因 R 是自反的 $\therefore x\equiv x\ (\mathrm{mod}\ R)$，即 $x\in\langle x\rangle$

(ii) 對於任一 $t\in\langle x\rangle \Longrightarrow x\equiv t\ (\mathrm{mod}\ R)$，$\because \langle x\rangle\cap\langle y\rangle\neq\phi$

$\therefore$ 存在一 $z\in\langle x\rangle\cap\langle y\rangle$ 令到 $z\in\langle x\rangle$ 和 $z\in\langle y\rangle$

$\therefore x\equiv z\ (\mathrm{mod}\ R)$ 和 $y\equiv z\ (\mathrm{mod}\ R)$

注意到 R 是對稱與傳遞的 $\therefore t\equiv y\ (\mathrm{mod}\ R)$

即 $t\in\langle y\rangle$，從而 $\langle x\rangle\subset\langle y\rangle$

類似地可以証明 $\langle y\rangle\subset\langle x\rangle$　因此 $\langle x\rangle=\langle y\rangle$

定義 5.4 設 X 是一集合，而 $\mathcal{F}\subset\mathcal{P}(X)$，若集族 $\mathcal{F}$ 滿足如下條件：

(1) 對於每一 $A\in\mathcal{F}$，則 $A\neq\phi$

(2) 對於每一 $A\in\mathcal{F}$ 及每一 $B\in\mathcal{F}$，若 $A\cap B\neq\phi$，則 $A=B$

(3) 對於每一 $x\in X$，存在一 $A\in\mathcal{F}$ 令到 $x\in A$

則 $\mathcal{F}$ 稱為 X 中的「分割」（Partition）

（附註）若 R 是集 X 中的一個等價關係，則由等價關係所組成的集族是 X 中一個分割，我們稱此分割為由 R 誘導出來

定理 5.2 設 $\mathcal{F}$ 是集 X 中一個分割，令

$$R=\{(x,y):\ \text{存在一 } A\in\mathcal{F} \text{ 令到 } x,y\in A\}$$

則 R 是 X 中的等價關係，稱此等價關係為由分割 $\mathcal{F}$ 所誘導出來

（証）對於每一個 $x\in X$ 由定義 5.4 的(3)，存在一個 $A\in\mathcal{F}$，令到 $x\in A$

因此 $x,x\in A$，從而 $(x,x)\in R$，故 R 是自反的

對於每一 $(x,y)\in R$，則存在 $A\in\mathcal{F}$ 令到 $x,y\in A$，從而 $y,x\in A$，即 $(y,x)\in R$　因此 R 是對稱的

最後，若 $(x,y)\in R$ 和 $(y,z)\in R$，則分別地存在 $A,B\in\mathcal{F}$ 令到 $x,y\in A$ 和 $y,z\in B$　因此 $A\cap B\neq\phi$

由定義中的(2)知 $A=B$，因此 $x,z\in A$，即 $(x,z)\in R$

故 R 是傳遞的。

因此 R 是 X 中的等價關係。

定理 5.3 設 R 是集 X 中的等價關係，若 $\mathcal{F}$ 是由 R 誘導出來的分割，則由此一分割 $\mathcal{F}$ 所誘導出來的等價關係，恰恰是原來的 R。

定理 5.4 設 $\mathcal{F}$ 是集 X 中的分割，若 R 是由 $\mathcal{F}$ 誘導出來的等價關係，則由此一等價關係 R 所誘導出來的分割，恰恰是原來的分割。

以上兩定理，由讀者自行証明。

習題

1. 証明定理 4.2
2. 証明定理 4.4 中 (2)—(6)
3. 証明定義 5.2 的附註(1)
4. 証明定理 5.3 和定理 5.4

嶺南大學校董會捐款設立　中大工商管理研究所　下月廿三日成立典禮

嶺大校董會主席及校董二人　由美來港參加

加州大學之蒙尼芝教授將任該研究所首任所長



荃灣商會就職典禮提出 促進荃灣發展四項建議

理民府指出具備良好移居條件 邱德根希望改善電話交通收費

（特訊）荃灣商會昨（廿）日下午四時，假座荃灣雅麗珊社區服務中心，舉行第十四屆理監事就職典禮，該坊眾診療所十二週年紀念與荃校十一週年紀念，敦請荃灣正副理民府官主持，三嘉臨門，濟濟一堂。蒞會官紳嘉賓有荃灣理民府長官班禮士伉儷、副長官高禮和、聯絡官蕭漢武、荃灣警司符澤蓮、太平紳士何傳耀、新界鄉局主席彭富華、陳永發、陳世鑫、鄧同光、馮北財、陳永耀、花榴、李維佳、鄧立泰、曾光道、蔡玉華、朱享、莊木穩、陳浦芳、鄺炳有、孫曹伯、吳英鑑、邱寶生、梁石友、林三、陳流芳、陳永東、何滌基、黃松泉、陳理亨、蔡卓明、覃達、鄧植華、鄧元培、陳天任、吳乃文、郭家熾、陳懷德、孫維德、鄧福、李毅明等多人，典禮熱鬧隆重。

典禮首由該會理事長邱德根致詞，提出有關加速荃灣發展四點目標稱：本人想藉此機會對過去本會兩年來的會務作一個總檢討。同時並對今後兩年的工作列出一個目標，藉以自勉自勵。

使到本人感到慚愧就是過去兩年並無顯著表現，除了街坊診所自前年由半日制改為全日服務，根據統計過去一年受診病人數已增至七萬餘，平均每日兩百多宗，關於義學方面，仍舊保持二百餘學生，此是全部免費並免費供應全部課本。至於地方發展方面，我們不斷同理民府聯絡，研究並儘量提供意見，現任理民府班禮士長官是一位肯深入民間切實了解民間疾苦的良好地方長官，希望他能夠和我們作更進一步的合作，為促進地方繁榮作更大的努力！

至於未來的發展及努力，目標實在太多了，我們僅選擇其中較大數點向理民府作一個簡單的呼籲及參考：（一）怎樣使荃灣能在短期內發展？此點牽涉問題相當多及廣泛，如土地的運用，人口的增加，資金的安排，如何能使地方領袖深切了解地方上的發展繁榮是對任何方面均有利益的，如何能使到大家由了解而進步收到羣策羣力，共同推進地方的建設，相信此問題非三言兩語所可講究，希望今天在座各位能盡量提供寶貴意見。

（二）社會的問題——每天打開報紙，即可見到自殺，謀殺，打架，交通失事及阿飛之猖獗等事件發生。當然，這是任何大都市不可避免的問題，但我們怎樣能盡一切努力來減少它，來提醒大家共同努力來減低此種意外事件，當然荃灣是一個新的城市，假使有機會，我們仍可以來發起一個運動提醒大家不要衝動，提醒大家過馬路要小心，提醒大家關心及照顧他們的下一代。我們相信只要有好的方法，要大家肯做，一定會有多少效果的。至於如何發動此一運動？我們相信各位一定有更好的意見！

（三）如何使荃灣成為一個模範城市的榜樣，今天的荃灣是港九新界各區居民所注目的地方，我們必須能為其他區域作一個良好的榜樣。理民府發起在十一月舉行一個清潔運動，是一個良好的開始，亦是一個良好的試驗，希望各位能夠大力支持以使這個運動達到高度的成就！

（四）荃灣發展的兩大阻礙，下列數點有關方面應予改善之必要，如：（一）電話方面，新界電話既要每次收費，又要經過駁綫手續，雖然關於駁綫之手續已經電話公司答覆於一九六八年度改為全部自動。（二）交通工具收費太昂，目前荃灣與九龍市區縮短，收費應與市區看齊，始算公允，以上兩點希望理民府能根據實情，向有關當局交涉，望能達到目的，相信此點如有合理的調整，則荃灣的發展正一日千里。

今天拉雜講來，浪費了各位太多時間，本人不過想乘此機會拋磚引玉。提起大家興趣，來作更進一步的細則上的研究，以作他日工作之南針。無論如何，這將是本會好的開始，荃灣的前途正是一片光明，正待我們大家共同努力，向此目標邁進，謹在這裏敬請各位多多指教並祝各位生意興隆身體健康！

繼由荃灣理民府長官班禮士主持該會全體理監事就職監誓，並致詞就荃灣發展問題闡述如下：

剛才理事長報告去年工作，我覺得他太過自謙，因為貴會去年有許多有價值的工作，以及對社會的成就，理事長並未提及，而且這些都是每個商會的例行工作。依本人意見，一間商會與一個慈善團體有分別，我當然不反對任何人做慈善工作，我認為一個商會好像一個合作社，其性質就是繁榮地方商業，主要的任務，包括向政府請求改良條件，抵抗不合理的商務競爭，鼓勵商業道德，及提高服務水準，這些不是裝門面的工作，而是有實際效果，不獨對商界有利，而且對整個社會有利。

本人對理事長提出的四項工作，極表贊成。政府極之注重發展荃灣，這點可以從六年來實在荃灣的龐大建設工程見到。邱先生提出幾點對地方發展的困難問題現在正在想辦法改善。更重要的就是要令人明白荃灣有好好的工作與居住的地方，而且歡迎任何人士到來居住。如要能吸引更多的人還僅到荃灣，我們的發展計劃就可以事半功倍。

商會對這一點都可以幫助，幫方法就是一方面多做些宣傳工作，同時建立好的營業服務信譽，本人剛才講過，這些就是商會成立的宗旨，現在做的事就是要努力執行，在我講完之前，我要恭賀貴會過去兩年優異的成就，同時預祝本屆職員業務發達，生意興隆。

儀式隨敦請班禮士夫人頒發選任證書，分由監事長許添及總務何永光代表接領後，並由副理民府長官高禮和致詞，指出目前荃灣已發展到二十餘萬人口，該會亦有貢獻，相信今後有更大貢獻。

嘉賓太平紳士何傳耀，新界鄉議局主席彭富華，荃灣鄉事會主席陳永發隨應邀相繼致詞。何氏指出荃灣發展，地方福利問題正多，希望居民合作推進福利。彭氏闡述荃灣發展面目一新，工商林立，已達到大城市水準，新界亦與有榮，此因政府週密計劃成就，而地方人士貢獻亦多。陳氏指出荃灣商會與鄉事會組織雖有不同，但過去攜手合作不少，希望今後繼續合作，共為地方建設與福利發展而努力。

最後由該會副監事長唐天日向理民府致送紀念品，並由副理事長周坤成致謝詞後，禮成茶會歡散。該會此屆理監事職員名表如下：理事長邱德根、副理事長周坤成、何子平、黃茂松、財務陳池、會計蘇志事、副蔡一帆、呂啟文、總務何永光、副黃宏英、交際邱健峰、副鄭商龍、理事何振鈞、劉文勳、鍾來、許漢、鄧釗、黃明。監事長許添、副監事長唐天日、稽查丁孟勳、評議梁志澄、監事吳寶田、吳強、馬漢明。（基）

荃灣商會第十四屆理監事就職典禮：（上）右起：理事長邱德根致詞，荃灣理民府班禮士監誓，副理民府官高禮和致訓，班禮士夫人頒發選任證書。（下）官紳嘉賓合照。

粉嶺發生奇聞 掘人祖宗山墳

舊穴葬新骸引起軒然大風波 村民羣情洶湧事件亟待解決

（特訊）最近，新界粉嶺圍發生一樁「掘人墳墓另葬身故者」的千古奇聞。當地有一名彭應平鄉民，在十二年前故世，由其遺屬把他卜葬於粉嶺蓬瀛仙館附近山頭。但是奇就奇在十二年後的今天，居然發生「舊墓葬新人」的怪事，頗有涉嫌犯了「掘祖宗山墳」的天下大不韙，彭氏後人，甚至村中父老及村民，均表示憤慨不平，這事情至今尚有待解決。

大澳將建總機 設百綫電話綫

（特訊）香港電話公司，將在大澳石仔埗興建電話總綫，地點將在該區政府合署附近，在原址數戶居民已遷徙，短期內即可動工。據悉：該區已有百餘戶商店及居民申……

荃灣呈請維護新界政制完整

英聯邦關係部大臣將訪港 決請鄉議局提出上屆建議案

長洲信義宗新村工程快將完成

獲徙居民經由有關方面審定 短期將開會議研究組合作社

上水各界團體舉辦 新界區首次交通安全週

大埔理民府鮑富達主持揭幕 舉行展覽比賽表演節目豐富

（時訊）上水區交通安全教育週，定本月二十二日至二十八日舉行，並於二十二日（星期一）上午十一時在上水馬會道博雅山房舉行開幕儀式。大會特請大埔理民官鮑富達蒞臨主持。該交通安全教育週，乃全新界首次舉辦，由上水區鄉事委員會，石湖墟商會，石湖肉行商會，上水張氏宗親會，上水東莞同鄉會，上水惠州同鄉會，上水區體育會，石湖田料米業商會，上水紫上園，及各公立學校聯合香港道路安全會主辦，警務處道路安全組，社會福利署上水服務處協辦，香港汽水廠，青年商會，天天日報等響應贊助，規模宏大。

道路安全圖片模型展覽，每日由上午十時至下午八時，在上水馬會道博雅山房展出，精彩項目有「白鼠威」由白鼠表演過斑馬綫，交通標誌測驗器等。

圖畫填色比賽，二十三日上午十時，……五歲，初級組年齡不超過十二歲為限，全部精印圖案由香港汽水廠捐贈。

一、道路安全電影五套，每日由石湖墟行樂戲院放映。九大全新機構在各大街道懸掛巨幅標語警句標語類，在交通要道設立三大播音站，每日在交通繁忙時刻重複播放道路安全常識及交通安全歌等。上水警署派員在要道指揮車輛行人，宣傳廣播車則到各村落訪問，並派發小冊子及解答問題。

閉幕日（二十八日）節目精彩，計有（一）單車技術測驗比賽，下午二時在石湖墟宣道小學舉行筆試，下午三時在公共運動場舉行技術測驗。

（二）道路安全示範表演，由男拔萃書院交通安全隊，第八十旅童軍，安全模範教師福利會等派隊演出，下午七時開始。

（三）公開有獎常識問答，下午七時在石湖墟公共運動場舉行，男女老少均可參加，不必報名，詳細辦法，屆時公佈。（木）

大圍失踪女童 屍體昨被發現

（特訊）在本月十八日報失蹤女童，已於昨（廿）日上午八時廿分在元朗大圍村一條小溪中被發現，其屍體已由黑箱車送往公眾殮房。

該女童於前日被人發見，在於水溪上游泳，後來失踪。昨日消防員立刻展開搜索，至傍晚仍未有結果，只好放棄。至昨始被發現。（集）

鄉議局請當局保留體罰法律

減少犯罪傾向及消除飛禍

（時代社）體罰應否存在問題，香港體罰法律及施行慣例檢討委員會，曾廣徵各界人士及各團體提供意見，以便港府集合從詳研究，各界團體均見仁見智，有主張廢止，有主張保留，新界鄉議局方面，亦已提請保留體罰法律，認為香港似乎文明，實在離文明水準尚遠，如果犯罪的人，先打後監，則許多人會畏懼笞刑，從而減少犯罪傾向，際此「飛禍」蔓延，純因少年犯罪多屬輕微處……



每日畫刊 輔警訓練營

（文：姚兆江，圖：林奕昌。）

輔警防暴隊員，在香港仔黃竹坑訓練營內，圖為：入營受訓之輔警，正聆聽教官講解木彈防暴槍之使用法。

輔警演「捉賊記」，情況逼真。

在靶場內聽完木彈槍使用法知識後，由警官在操場上作示範。

警員正將「賊徒」藏身之石屋包圍。

警員於濟時巡視上課時之情形。

在警員重重包圍下，「賊徒」終被捕獲。







美商訂購胚布新化纖混紡續呈活躍

交貨排至明春

實績配額廠平均接入下年度輸出總額訂單百分七十，有出口授權書廠亦很大量。織廠產銷前景獲大支持。

（時訊）美國商家向港訂購棉胚布與新式化學纖維混紡胚布續呈活躍，有實績配額的廠家平均已接入下一限額年度輸出總額訂單百分之七十左右，有出口授權書紀錄的廠家，也接入了很大量的訂單，本港織布業商銷前景獲得很大的幫助。

昨據織布廠商消息：由於美國市場的棉胚布與新式化學纖維混紡胚布銷路暢銷，美國商家向港訂購遠期付船的貨額纖告活躍，有輸美配額的廠家，其中有些早就售出了下一限額年度的全部配額，但祇是其中的少數廠家，較多的廠家的接入下一限額年度自有配額五成或六成，但估計平均接入下一限額輸出總額訂單百分之七十左右。還出口授權書處理的棉胚布與混紡胚布，有出口紀錄的廠家也接入了很大量的訂單，交貨期間排至明年三月。雖然下一限額年度輸美棉織品新協定詳細辦法現在尚未公佈，可是有實績配額與出口授權書紀錄的廠家，相信新協定輸出的棉織品限額辦法無大變動，故一般有信心接入較遠期與較大量的胚布訂單，祇是訂明領到配額方能作實。

據指出：最近美國商家向港訂購的棉胚布，以棉布及特殊規格粗支紗織成的平布佔大多數，從前輸美的大熱門貨四二×四四組織毛布胚，現在已很少訂購，足見輸美的棉胚布品種流動性也很大。新式化學纖維混紡胚布，目前本港廠家生產量尚非巨大，估計每月生產量祇為二百萬碼左右，美國商家殷然需求這種混紡胚布很多，本港廠家亦未能充分接受訂單，一般認為，本港廠家仍繼續增加混紡胚布的生產量，以便適應國際市場的需求。

織布廠商又稱：最近本港廠家接入美國商家的棉胚布及混紡胚布訂單，有些比較一個月前的單價提高百分之二，若與去年同期接入訂單的單價比較，則提高百分之五左右。不過：單價提高的尚限於一部份在美國市場吃香的品種，尚有很多品種接入訂單的單價未有變動。

關於本限額年度輸美成衣的餘額，預計轉移輸出胚布的，究竟數量有若干？現在尚難估計，但在一般的概念上，轉移輸出棉布對於紗廠得益較大，因為輸美成衣所用的布料，大多數是日本布，本限額年度成衣配額預計用不完而轉移輸出棉布，無形中使紗廠布廠產銷得益不少。

藥材市大部品種供源疎

本外銷雖未晉入旺月 多類當銷貨市俏價升

桑螵蛸大腹皮白芍金蟬蛻羌虫萋皮獨脚柑銀花杞子疎俏，津棗仁槐花米降低。

（時訊）藥材市大部份品種供源仍疏，本月初港商在廣州洽談會內訂購的藥材，雖然現在尚未運來，現在藥材本銷及出口尚未進入季節性旺月，可是適合暑季及秋季銷售的藥材，很多種市價俏升。

週末無正式開盤

米市正淡開頭 拆銷提用寥落

美告羅士 輕微掛高

輸加織品限額剩餘期內

有合約支持申請 多類貨仍許輸出

工商處通告下月十五日前先申請先辦理，已准去銷者未達九成半，可能被停止今後權利。

國際膠市下游

夏季需求減少

跌見今年低位

消費增後仍難多俏

拆家補貨股切

鮮果市場 價續趨穩

北京桃無核提暢

回航艇少

海蝦疏供 市價漲起

每担升廿元 數日內仍難順

來途長期減少

白銀市況堅俏

大頭每枚兌成六元

印尼訂購胚布

布廠趕工 陸續付運

加工量達二千萬碼 單價尚未提高

砂糖市交投疎落

國際原糖續低跌 買家縮手 台特砂有沽檔花粗白疏成

東京股票市況 跌勢稍為和緩

交投數量減縮

美國用棉 去月報多

星洲 糖市 船頭 競市

星洲 粗茶 搶購 一空

秋涼銷量轉暢

大陸淡水魚 藉供疏而起

各貨每斤升二三角

大陸產供應仍疎短

茶葉渴市未改觀

上週來銷四百六十箱大部已沽清 二三級鐵觀音下週有供訊價按定

法郎報企

蛋品市穩中微淡

泰貨歉收來途不化算 內地供正常提沽相當

去週港股價互有升沉

週息百分率榮辱各異

香港股市一周

市勢沉弱價較上週軟

全週交易總值只五二一萬元，橡膠類續旺，熱門股乏勁力，飛機工程一枝獨秀。各股交投料後市將無大變化。

尚有經濟刊載第五張第四頁

大馬取銷英聯邦特惠稅

貨物新舊稅率一覽表

航訊

多倫達巨輪

由暹羅來港將於廿七抵埗 翌開羅省紐約波士頓費城

泰華士泰 後日抵港

翌開泆傑鹿特丹

亞利桑那 廿五到港

翌開溫哥華舍路

金壽丸廿五來 翌開往小呂宋

奇鋒輪 廿四抵港

廿六開往紐約費城

海明廿七到 翌開往日本

溫寶隆總統輪 廿四自菲抵港

晚開三藩市羅省

柏堅輪 明日到港 廿四開日

檀香山丸 明到 泗濛 閩南 西非

永聯輪 三十到港 九二開往 峴港西貢

電話

尚有航訊 刊在第五張第二頁

蘇聯貨客輪航線 將由日伸至本港

[illegible]

處泊停船輪

船名	英名	公司	停泊處
大寶宮	HOI KUNG	昌興	B 4
諾門	NORMAN	太古	A 4
尼羅	NELLORE	渣華	九號
京都丸	KYOTO MARU	日本	B15
漢堡丸	HAMBURG MARU	大同	A 5
東方明珠	ORIENTAL PEARL	和記	A 3
依士基連那	ESQUILINO	天祥	A 8
露地	ROTTE	太古	A34
格蘭納高	GLENOGLE	和記	九龍倉
占達	CHANDA	渣甸	A 5
富蘭克林	STR. FRANKLIN	捷成	A41
費爾比亞	PHIL. BEAR	美國	A22
積斯馬士	JESSIE MAERSK	捷成	B 1
賓度倫	BENDORAN	會德豐	九龍倉
佛蘭克福	FRANKFURT	捷成	九龍倉
國泰	CATHAY	太古	九龍倉
安慶	ANKING	太古	九龍倉
韋比馬士	VIBEKE MAERSK	捷成	A31
安多拉	ANDORRA	捷成	九龍倉

告期船輪口入

船名	英名	何處來	日期	公司
若斯	RUYS	日本	廿一	渣華
季里諾總統	P. PRES QUIRINO	羅省三藩市	廿一	美郵
協榮丸	KYOEI MARU	日本	廿一	大同
大龍山	TAI LUNG SHAN	孟買	廿一	昌興
海德	HALLDIS	星洲	廿一	多利順
格蘭蓮	GLENLYON	英京	廿一	會德豐
摩尼加	MONICA	日本	廿一	[illegible]
大龍山	TAI LUNG SHAN	孟買	廿一	昌興
馬天尼加	MARTINIQUAIS	歐洲	廿二	法郵
成安丸	SEIAN MARU	日本	廿二	[illegible]
香港果實	H.K. GRADE	[illegible]	廿二	[illegible]
振華	CHEN KUA	日本	廿二	[illegible]
東月	EASTERN MOON	日本	廿二	[illegible]
威爾遜總統	PRES WILSON	三藩市日本	廿二	總統
波拉其丸	BARAKI MARU	歐洲星洲	廿二	[illegible]
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	廿二	[illegible]
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	廿二	[illegible]
神寶丸	SHINPO MARU	日本	廿三	[illegible]
安泰	AN TAI	日本	廿三	[illegible]
京陽丸	KYOYO MARU	日本	廿三	[illegible]
碧蘭達	BELINDA	金邊	廿三	[illegible]
那空泰	NAKORN THAI	曼谷	廿三	[illegible]
德蓮馬士	TREIN MAERSK	歐洲	廿三	捷成
先鋒	PIONEER MYTH	紐約	廿三	[illegible]
尼德朗	NEDER RHONE	歐洲	廿三	渣華
美金	MUI KIM	日本	廿三	[illegible]
維司華	VISHVA PRATAP	孟加拉	廿四	[illegible]
夏威夷	HAWAII	美洲	廿四	[illegible]
越南	VIETNAM	歐洲	廿四	法郵
海明	HAI MENG	日本	廿四	[illegible]
新巴華	SUMBAWA	印尼	廿四	[illegible]
約德銀行	YDWBANK	南非	廿四	[illegible]
波魯士亞	BORUSSIA	歐洲	廿四	[illegible]
尼德華	NEDER WAAL	歐洲	廿四	渣華
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	歐洲	廿四	[illegible]
尼哥巴	NICOBA	歐洲	廿四	[illegible]
羅琪芬	ROGGEVEEN	日本台北	廿五	渣華
芬布魯	FERNBROOK	日本	廿五	[illegible]
班達	BANDA	歐洲	廿五	[illegible]
東海丸	TOKAI MARU	日本	廿五	[illegible]
芝巴德	TJIBODAS	東非	廿五	渣華
金壽丸	KAMETOSHI MARU	日本	廿五	[illegible]
釜山	PUSAN	歐洲	廿五	[illegible]
浙江	CHEKIANG	日本	廿五	[illegible]
協久丸	KYOKYU MARU	日本	廿六	[illegible]
安慶	ANKING	日本	廿六	太古
麥迪遜	MADISON LLOYD	歐洲	廿六	[illegible]
凡蘭修頓	VAN LINSCHOTEN	小呂宋	廿六	渣華
多倫達	TURANDOT	暹羅	廿七	[illegible]
根都力	GUNDULIC	歐洲	廿七	[illegible]
尼德爾比	NEDER ELBE	歐洲	廿七	渣華
亞特馬利	ARDMARIE	日本	廿七	[illegible]
星亞泰	STAR ALTAIRE	紐約	廿八	[illegible]
奧蘇巴	ORSOBA	日本	廿九	[illegible]
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿九	[illegible]
沙賓	SABANG	日本	廿九	[illegible]
勞柏	ROEPAT	歐洲	廿九	渣華
孟加拉	BENGAL MAIL	東非	三十	[illegible]
非洲丸	AFRICA MARU	日本	三十	[illegible]
坦那格拉	TANAGARA	歐洲	三十	[illegible]
麥賽賽總統	P. PRES MAGSAYSAY	三藩市	三十	美郵
松安丸	SHONAN MARU	日本	三十	[illegible]
韋比馬士	VIBEKE MAERSK	日本	三十	捷成
寶山丸	HOUZAN MARU	日本	三十	[illegible]
士打里奧	STR. RIO	南美	卅一	[illegible]
漢路華	HANNOVER	歐洲	卅一	捷成
海興	HAI HING	[illegible]	卅一	[illegible]
先鋒摩	PIONEER MOOR	歐洲	卅一	[illegible]
希利奧	HELIOS	歐洲	卅一	[illegible]
英根丸	EIKEN MARU	日本	卅一	[illegible]
霍華	HALLVARD	歐洲	一日	[illegible]
永根丸	EIKEN MARU	日本	一日	[illegible]
蘇丹	SOUDAN	英京	二日	太平
日本	JAPAN	歐洲	三日	太平
美華碧琪	MATHA BAKKE	美洲	三日	銀行
夏利臣	HERMOD	上海	三日	多利順
芬谷	FERNDALE	美洲非	四日	多利順
激斯特城	C. OF CHESTER	歐洲	四日	銀行
邊里岳	BENREOCH	英京	四日	邊行
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	三藩市	五日	總統

告期船輪口出

船名	英名	往何處	日期	公司
尼羅	NELLORE	澳洲	廿一	太古
尼羅	NELLORE	澳洲	廿一	太古
威拿圖	WIENERTOR	紐約費城	廿一	[illegible]
亞拉斯丸	ATTAS MARU	星洲南非	廿一	[illegible]
布碌倫城	C. OF BROOKLYN	英京	廿一	銀行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	三藩市羅省	廿一	和記
大寶宮	HOI KUNG	星馬	廿一	昌興
伊利諾	ILLINOIS	歐洲	廿一	[illegible]
露地	ROTLE	加爾各答	廿一	太古
東方明珠	ORIENTAL PEARL	英洲	廿二	和記
格蘭那芝	GLENORCHY	歐北	廿二	怡和
摩尼加	MONICA	西貢金邊	廿二	[illegible]
協榮丸	KYOEI MARU	星洲中東	廿二	大同
國泰	CATHAY	英京	廿二	太古
安慶	ANKING	澳洲	廿二	太古
非尼斯	FENICE	澳洲	廿二	[illegible]
日清丸	NISSEI MARU	星洲	廿二	[illegible]
亞拉美	ARAMIS	歐洲	廿二	法郵
泰華士泰	TEMERAIRE	暹羅	廿三	多利順
若斯	RUYS	星洲南非南美	廿三	渣華
波拉其丸	BARAEI MARU	日本	廿三	[illegible]
檀香山丸	HONOLULU MARU	南美	廿三	[illegible]
神寶丸	SHINPO MARU	金邊	廿三	[illegible]
柏堅	PAGAN	星洲	廿三	[illegible]
箱根山丸	HHKONESAN MARU	紐約	廿三	[illegible]
香港果實	H.K. GRACE	紐約費城	廿三	[illegible]
海德	HALLDIS	日本	廿三	多利順
諾門	NORMAN	菲芝群島	廿四	太古
德拉芬敦	TRAVESTEIN	歐洲	廿四	[illegible]
德基尼亞	DEGANYA	紐約費城	廿四	[illegible]
那空泰	NAKORN THAI	日本	廿四	[illegible]
大龍山	TAI LUNG SHAN	日本	廿四	昌興
溫州	WENCHOW	日本	廿四	太古
溫寶隆總統	PRES VAN BUREN	三藩市羅省	廿四	總統
維司華	VISHVA PRTAP	日本	廿四	[illegible]
好生	HOSANG	山打根	廿四	[illegible]
三笠丸	MIKASA MARU	日本	廿五	[illegible]
越南	VIET NAM	歐洲	廿五	法郵
尼德朗	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
吾妻	AZUMA	星洲	廿五	[illegible]
古力治總統	PRES COOLIDGE	星洲印尼	廿五	總統
夏威夷	HAWAII	三藩市羅省	廿五	[illegible]
生島丸	OIKOSHIMA MARU	日本	廿六	[illegible]
東海丸	TOKAI MARU	星洲東非	廿六	[illegible]
沙摩士	SAMOS	澳洲	廿六	[illegible]
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	廿六	[illegible]
東月	EASTERN MOON	日本	廿六	[illegible]
東海丸	TOKAI MARU	日本	廿七	[illegible]
金壽丸	KANETOSHI MARU	小呂宋	廿七	[illegible]
布倫郡	BRECONSHIRE	日本	廿七	[illegible]
伊倫巴基	ELLEN BAKKE	美洲星洲	廿七	[illegible]
賓洛蒙	BENLOMOND	歐洲	廿七	[illegible]
奧蘇華	ORSOVA	澳洲三藩市	廿七	[illegible]
京山丸	KYOZAN MARU	小呂宋	廿七	[illegible]
羅琪芬	ROGGEVEEN	小呂宋	廿七	渣華
協陽丸	KYOKYO MARU	小呂宋	廿七	[illegible]
賓樂	BENLOYAL	英京歐洲	廿八	[illegible]
碧蘭達	BELINDA	西貢金邊	廿八	[illegible]
尼德爾比	NEDER ELBE	澳洲三藩市	廿八	渣華
亞特馬利	ARDMARIE	日本	廿八	[illegible]
多拉吉	TURAGDOT	紐約費城	廿八	[illegible]
布幹維爾	BOUGAINVILLE	歐洲星洲	廿八	[illegible]
羽黑羅山丸	HAGUROLAN MARU	日本	廿九	[illegible]
賓尼維	BENNEVIS	英京歐洲	廿九	[illegible]
新尼維	SUNNYVILLE	歐洲	三十	[illegible]
布倫郡	BRECONSHIRE	歐洲	三十	[illegible]
費爾比亞	PHIL. BEAR	紐約日本	三十	[illegible]
羅維爾	ROLEVILLE	日本	三十	[illegible]
東斯堡	TONGSBERG	澳洲	三十	[illegible]
加拿大郵	CANADA MAIL	美洲	三十	[illegible]
先鋒摩	PIONEER MOOR	日本	三十	[illegible]
琥珀酋長	AMBER CHIEFTAIN	澳洲	三十	[illegible]
寶山丸	HOUZAN MARU	小呂宋	卅一	[illegible]
漢路華	HANNOVER	歐洲	卅一	捷成
海興	HAI HING	暹羅	卅一	多利順
薩摩丸	SATSUMA MARU	星洲北歐	卅一	日郵
奧士文納總統	P. PRES OSMENA	羅省紐約	卅一	美郵
大利馬佳	TELEMACHUS	京士頓紐約	卅一	太古
寶山丸	HOUZAN MARU	小呂宋	卅一	東方
昌島丸	MASASHIMA MARU	紐約費城	一日	港郵

表間時往來機航

到港班機（八月廿三日）（星期二）

公司	從何處來	抵達時間
民航	台北	中午十二時
菲航	馬尼拉	下午十二時卅五分
日航	東京	下午一時十分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
東航	金邊	下午二時廿分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
國泰	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時五十五分
德航	法蘭福克、開羅、曼谷	下午四時
越航	西貢	下午四時
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
日航	卡喇蚩、加爾各答、曼谷	下午四時十分
泛美	紐約、貝魯特、曼谷	下午四時卅分
英航	倫敦、德黑蘭、曼谷	下午五時
民航	東京、沖繩、台北	下午五時十五分
印航	東京	下午五時卅分
瑞航	東京	下午六時十五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
國泰	名古屋、大阪	下午六時廿五分
澳航	倫敦、雅典、新德里	下午七時十分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
英航	雪尼、達爾文	下午十時
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
民航	曼谷	下午十一時卅分
國泰	加爾各答	下午十一時四十五分

離港班機

公司	開往何處	離開時間
國泰	曼谷、加爾各答	上午八時卅分
印航	東京	上午八時四十五分
國泰	大阪、名古屋	上午九時
泰航	曼谷	上午九時
民航	台北	下午十二時四十分
菲航	馬尼拉	下午二時
加航	東京、溫哥華	下午二時
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時
馬航	星加坡	下午二時四十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
法航	曼谷、羅馬、巴黎	下午三時卅分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十五分
國泰	台北、大阪、東京	下午三時四十五分
國泰	吉隆坡、星加坡	下午三時四十五分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
印尼	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時
英航	加爾各答、羅馬、倫敦	下午五時十五分
越航	西貢	下午五時卅分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
民航	曼谷	下午五時五十五分
英航	東京	下午六時
印航	曼谷、開羅、紐約	下午六時十分
瑞航	曼谷、貝魯特、蘇黎世	下午七時
澳航	東京	下午七時
國泰	馬尼拉	下午七時十分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午八時
泛美	曼谷、窩尼黑、紐約	下午十時十五分
英航	仰光、蘇黎世	下午十一時

表間時往來機航

到港時間（八月廿二日）（星期一）

公司	從何處來	抵港時間
日航	東京	下午一時十分
泰航	馬尼拉	下午二時廿分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午三時
窩航	東京	下午三時
民航	台北	下午三時十分
國泰	星加坡、曼谷	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、羅馬、加爾各答	下午三時四十分
瑞航	蘇黎世、貝魯特、曼谷	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時
英航	三藩市、檀香山、東京	下午四時零五分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十分
泛美	紐約、伊斯坦堡、曼谷	下午四時卅分
日航	倫敦、羅馬、曼谷	下午四時四十五分
國泰	東京、大阪、台北	下午五時
日航	東京	下午五時
國泰	亞庇、馬尼拉	下午五時十分
國泰	金邊、西貢	下午五時十分
印航	紐約、日內瓦、曼谷	下午七時五十五分
菲航	馬尼拉	下午八時廿分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午八時五十分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午九時
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	墨西哥城、溫哥華、東京	下午九時四十五分
泰航	曼谷	下午九時四十五分

離港時間

公司	開往何處	開出時間
國泰	馬尼拉、亞庇	上午九時
國泰	西貢、金邊	上午九時
泰航	馬尼拉	上午九時四十五分
日航	曼谷、加爾各答、卡喇蚩	下午二時
菲航	馬尼拉	下午二時
泰航	曼谷	下午三時
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
窩航	曼谷、孟買、羅馬	下午三時四十五分
馬航	吉隆坡、星加坡	下午三時四十五分
民航	台北、沖繩、東京	下午三時五十分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
國泰	台北、大阪、東京	下午四時十五分
瑞航	東京	下午四時四十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京、三藩市、倫敦	下午五時
英航	曼谷、貝魯特、倫敦	下午五時十五分
越航	西貢	下午五時卅分
法航	東京	下午五時卅分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
國泰	曼谷、星加坡	下午五時四十五分
日航	曼谷、開羅、倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼拉	下午九時十五分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午十時
泛美	曼谷、維也納、紐約	下午十時十五分
澳航	馬尼拉	下午十時卅分

表間時往來機航

離港時間（八月廿一日）（星期日）

公司	從何處來	抵港時間
民航	台北	上午十時廿分
菲航	馬尼拉	下午一時四十五分
馬航	星加坡	下午一時四十五分
印尼	東京	下午一時四十五分
日航	東京、大阪、台北	下午二時廿五分
法航	東京	下午二時卅分
國泰	東京、大阪、台北	下午二時卅分
日航	東京	下午二時四十分
馬航	星加坡、亞庇	下午二時五十分
國泰	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午三時四十五分
英航	東京	下午四時零五分
泰航	東京大阪、台北	下午四時十分
瑞航	東京	下午四時卅分
泛美	紐約、維也納、曼谷	下午四時卅分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時四十五分
德航	東京	下午五時
窩航	羅馬、卡喇蚩、曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
國泰	馬尼拉	下午七時卅五分
國泰	東京、大阪	下午七時[illegible]
澳航	倫敦、維也納、新德里	下午[illegible]
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午[illegible]
民航	漢城、台北	下午九[illegible]
泰航	曼谷	下午九時五十五分
國泰	加爾各答、曼谷	下午十一時四十五分

到港時間

公司	開往何處	開出時間
國泰	曼谷、加爾各答	上午八時卅分
國泰	大阪、東京	上午九時
民航	台北、漢城	上午十一時
越航	西貢	上午十一時
加航	東京、溫哥華、利馬	下午二時
馬航	星加坡	下午二時四十五分
印尼	馬尼拉、耶加達	下午二時四十五分
菲航	馬尼拉	下午三時十五分
日航	台北、大阪、東京	下午三時廿五分
法航	金邊、德黑蘭、巴黎	下午三時卅分
馬航	亞庇、星加坡	下午三時卅五分
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時四十分
國泰	台北、大阪、東京	下午三時四十五分
國泰	馬尼拉	下午三時五十分
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
英航	東京	下午五時
英航	曼谷、法蘭克福、倫敦	下午五時十五分
瑞航	曼谷、開羅、蘇黎世	下午五時廿分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時卅分
日航	東京	下午五時卅五分
德航	曼谷、科成時、法蘭克福	下午五時五十五分
窩航	東京	上午六時十分
澳航	東京	下午七時
英航	馬尼拉、雪尼	下午七時
國泰	星加坡	下午八時廿分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午八時卅分
民航	台北	下午八時五十分
民航	台北	下午九時五十分
泛美	曼谷、伊斯坦堡、紐約	下午十時十五分

表刻時車九廣

英段

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
5.56	6.59	14.55	15.55	6.11	7.22	14.29	15.33
6.18	7.33	15.45	16.46	6.35	7.54	15.34	16.38
7.35	8.48	16.50	17.53	7.07	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.43	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.43	19.12	20.13	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	22.00 (E)	22.57	12.19	13.23	20.50	21.58
13.50	14.50	22.45 (S)	23.42	13.24	14.28		

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時40分	下午3時10分	上午7時35分	上午9時59分
（慢）	下午4時05分	下午8時40分	上午9時35分	下午2時15分

航訊

參照魚雷敢死隊性能 美海軍研究潛水飛機
融會噴射機潛水艇性能 全部防水設備可載炸藥

台灣新興副業 風靡一時的養鳥事業

英航計劃促進港英旅遊事業
兩團體票價特低廉

歷時四十二天 五航機械師罷工 勞方接受新協議

青年大會代表籲請越南和平
印議員過港表示

截郵時間

（今日空郵）

（明日空郵）

（平郵）

港外綫輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲

時間	航線
上午六時二十五分	直航
◎上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
◎上午九時四十五分	直航
上午十時正	經坪洲梅窩
上午十時四十五分	直航
上午十一時半	由上環開直航
下午十二時○五分	經坪洲梅窩
◎下午十二時三十分	直航
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正	由上環經香港仔
◎下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午六時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
下午八時半	經坪洲梅窩
下午八時四十五分	直航
下午八時四十五分	經坪洲梅窩
下午十時四十五分	直航

長洲返香港

時間	航線
上午六時正	經香港仔至上環止
上午六時十分	經梅窩坪洲
○上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午八時正	經梅窩坪洲
上午九時正	直航
上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十時十五分	直航
○上午十一時正	經梅窩坪洲
下午十二時十分	直航
下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航
下午二時零五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航上環止
下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午四時正	直航
○下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時十分	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時十分	直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣

上午六時半至下午七時正 每半小時一渡

下午八時正至十二時正 每一小時一渡

（每日特別船青衣往荃灣上午六時半）

荃灣返香港經青衣

上午六時半至下午七時正 每半小時一渡

下午八時正至十一時正 每一小時一渡

（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳

上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣

下午四時正由上環開經香港仔

○下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不埋青山）

大澳返香港

上午三時正經香港仔至上環止

上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（每星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）

香港開 上午八時正（經東涌、沙螺灣）

大澳開 下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩

時間	航線
上午七時正	經坪洲
上午九時正	經坪洲
上午十時正	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
下午四時卅分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲

梅窩返香港

時間	航線
上午六時四十分	經坪洲
上午七時廿五分	經坪洲
上午八時半	經坪洲
上午十時四十分	經坪洲
下午十二時半	經坪洲
下午一時正	經坪洲
下午一時三十五分	經坪洲
下午四時十五分	經坪洲
下午八時正	經坪洲
下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲

上午七時正
上午九時正
上午十時正
下午十二時零五分
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半
下午九時四十五分

坪洲返香港

上午七時零五分
上午七時五十分
上午八時五十五分
上午十一時零五分
上午十一時五十五分
下午一時一十五分
下午三時正
下午四時四十分
下午五時五十五分
下午八時二十五分
下午九時五十五分

塔門綫

大埔滘往塔門

上午六時五十五分 直航（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）

下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤徑、較流灣。

塔門返大埔滘

上午八時二十分 經較流灣、赤徑、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉（逢星期日及公衆假期改開上午九時十五分）

下午五時五十分 直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣

時間	航線
上午六時正	經索罟灣
上午十時半	直航
下午十二時半	經索罟灣
下午三時正	經索罟灣
下午六時正	直航

榕樹灣返上環威利麻街

時間	航線
上午七時四十分	直航
上午十一時半	直航
下午一時十分	直航
下午四時五十分	直航
下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣

時間	航線
上午六時正	直航
上午八時半	直航
上午十二時半	直航
下午三時正	直航
下午六時正	經榕樹灣

索罟灣返上環威利麻街

時間	航線
上午六時五十五分	經榕樹灣
上午九時半	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣
下午四時正	經榕樹灣
下午七時四十分	直航

七夕今昔

龍蛟

中秋賞月 七夕賞星

乞巧之夜賞繁星

時代進步，人們對七夕已逐漸淡忘，但乘着這個「雙星會」的美麗節日，仰首賞繁星，倒是風雅之事。這裏，我們特地談談有關星星的常識，以增加讀者賞星的興趣。

金谷鈴

星點繁不數清楚

天文學家潛心研究

牛郎織女鵲橋相會

銀河東西 牛女相隔

夜後出現金星 火星距離地球最近

天空側觀 小心

人類登月球

乞巧過後又盂蘭

望海

七月初七的乞巧節，又稱愛情節，為女兒家所重視。七月十五的盂蘭節，又稱鬼節，信奉鬼神者建醮超幽，「燒衣」習俗至今仍牢不可破。

香港人與盂蘭節

詠花

拜仙風俗

一知

七月祀鬼神

愛梅

七夕在香城

銀燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢；天階夜色涼如水，臥看牽牛織女星。

洛信

木目谷望

送炭

朝暮


羨慕

奈何

善忘

應時

驚人



華僑經濟

北歐接訂告滿 港訂牛油紙被婉拒

其他紙類年底交貨 紙張存厚無碍

（時訊）北歐各國製紙工廠在暑假過後，仍不願意接受港商若干類買盆的訂單，其中最顯著者是牛油紙一項，完全拒絕本港方面的近期採購，即使得答允亦要在今年底才能交貨，原因據說是這些紙廠已滿接了英國和其他歐洲國家的訂貨，藩銷極其忙碌，無暇他顧，但近年中國大陸牛油紙大量供應，貨量雖稍遜，但並無脫供之虞。

昨（廿）日據此間洋行商人消息：北歐各製紙國家工廠在今年暑假完結後，對於港商一些新買盤的訂單，竟不願意接入，據指出：其中最明顯的是牛油紙一項，本港方面若干較近期的採購，完全予以委婉拒絕，間中有些願意接入訂單者，亦需要港商稱期令有關商家感到諾愚。據說：北歐牛油紙的訂盆在暑假過後已經提高，由原來的C&F香港價每噸一百〇一鎊上升到一百一十七鎊；但是本港牛油紙的用量與其他國家比較，但顯然是一個很微少的數目，現時北歐各製紙廠均滿接了英國和其他歐洲國家的訂單，對於本港的採辦，就頗見無暇他顧之勢，同時對得港方的買盧比較零碎，所以他們就不願接單或將排期盡量推後了。

港商指出：本港牛油紙用途主要係作食品包裝之用，例如雪條、雪糕、凍肉、餅食、糖菓等，現時北歐製品新供可能有問題，但此間存底仍有相當，而且中國內地產品也有大量供應，品質雖然稍為比北歐貨遜色些，同時也有德國、捷克貨上市，所以市供是不成問題的。

新金沖場繼續增加 K金市被迫續順

去息三角收市二六七・六二五 美鈔報定收市五八三・一二五

（時訊）昨（廿）日本港K金市情，因新貨沖場續增而報慢順，收市二六七・六二五，美元因金商及洋行有吸，保持堅穩，美鈔收市五八三・一二五，美電收市五八四・五。

九四五K金期貨，昨日以二六七・七五開出頭盤，亦為全天之最高價，復呈下順，最低為收市之二六七・六二五，去息三角。

場上現貨，上下牌交收者三百両，交收有二千多両，價二六七・五，九九公印條補水一三・六，澳條補水一一・五，全日波動差價〇・一二五，收市報開市淨跌亦為〇・一二五。

場內美鈔開市五七三・二五，亦為全天之最高價，最低報五七三・一二五，收市亦為五七三・一二五，加息二角九分，公價五七五。

場外美電開市五八四・五，亦為全天之最高價，最低報五八四・二五，收市五八四・五，金單開市五七三・五，亦為全天之最高價，最低報五七三・三七，收市五七三・五。

菲幣報一四九・五，貨紙報三三〇，日鈔為一五一〇。

智利桑比亞售價一致 供應態勢已緩和 紐約黃銅價下降

上半年鋁銷量增百分十三

（時訊）紐約消息：本週在非鐵金屬方面，銅仍佔顯要地位，因為此種金屬之價格，在各主要現貨先買交易所中正在下降，而外國供應之短缺亦已有緩和之徵象。

據美國五金業報紙，智利正式與桑比亞之政策一致，根據倫敦金屬交易所之要價而規定銅價。

剛果之互羽製銅企業——卡丹加聯合銅礦把銅價減至每磅四十九又八分之七美仙。

自由世界流銅國之初級銅及精煉銅產量以及精煉銅之涉貨，七月份已減少，因係精煉銅之存貨已增加。

美國銅錠價格每磅降一美仙至七美仙，反映出廢銅價之下降。

鋁在非鐵金屬中仍是光明點，今年上半年之初步報告，反映出去貨水平之正常降低。

季節調整之去貨率已降低四百三十四萬噸。一九六五年全年之實際去貨為五百〇一萬噸，上半年工廠之實際去貨比去年同期增加百分之十三。

主要金屬價格如下：

銅——每磅三十六美仙，淨貨；外國五十美仙，盧價，紐約。

鉛——每磅十五美仙，紐約；十四點八美仙，聖路易。

鋅——每磅十四點五美仙，東聖路易；十五美仙，紐約。

錫——每磅一元七十五點七五美仙。

鎳——每磅四十五點七五美仙。非合金錠，淨貨。

鈷——每磅三十五點二六美仙至三十五點六五美仙，離岸價格，德克薩斯州弗拉斯哥。

錳礦——每長噸單位（二十二點四磅）八十美仙，印度礦，連運費及保險費，美國各港，進口稅另計。

鎢——每磅七十五點七五美仙，安大略州哥波尼港，美國稅在內。

白金——每安士一百美元。

銀——每安士一點二九三美元，紐約。

鉍——每磅一點一二九三美元，紐約；一百一十二又八分之一便士，倫敦。

水銀——每瓶（七十六磅）四百四十美元，紐約。

鎢礦——每噸單位（二十磅）四十美元，稅另計。（愛明）

香港金融行情表

（八月二十日）

九四五K金	二六七・七五	
貨金（出）	二六七・六二五	菲幣 一九八・六
貨金（入）	二八一・〇	台幣 一四二・〇
美鈔	二七九・〇	台電 一四二・七
美電	五八三・一二五	泰國紙 二七九・五
英鎊	五八四・五	泰國電 二八一・六
什錦	一六・一七	西貢紙 三三〇・〇
日幣	一二・七九	西貢電 三〇三・〇
大正嘜	一五一・〇	呂宋紙 一四九・五
細正嘜	五二〇・〇〇	西德紙 一四五・五
加拿大紙	五〇〇・〇〇	坡紙 一八五・五
	五四一・二五	巴基斯坦幣 六五七・五

年來風雨多 雨具大暢銷

遮業增沽百份卅

紐約股市一週評述

全週五交易天均告大跌 共成交三千二百多萬股

供應增消費同減 生雪炒風漸平息

香港仔每條拆成十元 港九市區成八元至八元半

美銀行增儲備 銀根較前趨緊

美國公債價 去週以來均告低跌

去年泰國輸入鋼鐵品 達七十二萬三千餘噸 值一億二千二百萬銖

美國批發物價指數 今年每月平均上升千分之三

小麥每蒲式耳漲近八角

桑比亞銅生產 值逾一億英鎊

上半年創出高紀錄

世界各國銀行利率

民生日用品零售價格

日東貿易協定延長

雙方以低稅率進口

今年馬產錫 創出新高峯

澳洲發現新錫礦場

包裝更大改革

瓦通坑紙應用日廣 塑膠片輕便難損壞

紐約股市尚弱 週末拋售頗大

工業股指數跌六點

華僑經濟行情

華僑日報 工人世界小廣告

本報為加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢專供工人之小廣告欄，凡是與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段不超過個半位為限（大字四個細字四十個，每天僅收二元），（大字四個細字六十七個，每天收三元），「如超出四十個細字，雖不足六十七個，每天收三元」以表對讀者服務之微意，歡迎來稿刊登！

每段大字四個 細字四十 每天二元
細字六十七個 每天三元

上期賜 洽處：
(一)本報社香港荷李活道一〇六至一一〇號
(二)九龍區中環大道中八十一號三樓
(三)九龍旺角彌敦道六百六十七號
(四)九龍代理處

待聘

各級補習 · 改名威力 · 家政 · 畫 · 港大理科 · 精神數理 · 港大工科 · 經驗補習 · 上門補習 · 瑪利諾預 · 現任教師 · 升中補習 · 華仁U6 · 港大理文 · 執漏專家 · 大學教授 · 文史地 · 洋服醫院 · 舊款改新 · 活衣有術 · 香港大學 · 教小提琴 · 皇仁U6 · 聖類斯U6 · 狗 · 刨狗 · 刨貓 · 拔萃補習 · 總管 · 嘉諾撒 · 天面漏水 · 專執漏水 · 雷達 · 補習 · 風水 · 會考畢業 · 會計 · 即可就業 · 鉤織免費 · 十元 · 結他班 · 韓氏補習 · 手風琴 · 結他 · 工程繪圖 · 用英語 · 招生 · 貓狗百病 · 理科電視 · 手風琴 · 鋼琴 · 中學 · 洗潔精 · 免費國語 · 香港學院 · 游泳勝地 · 小學寄宿 · 洞玄術 · 聶克 · 社交舞 · 英語 · 會話 · 傢俬裝 · 飾繪圖

徵求

勤 · 精數 · 徵求 · 孤兒徵女友 · 誠徵郵票 · 小本辦學 · 舊書 · 印尼貝殼 · 徵求窗櫥 · 傳夫掲書樓 · 忠誠裝修 · 誠徵住宅 · 急徵校舍

租賃（香港）

出口人材 · 住宅舖位 · 大學堂房 · 旺舖招租 · 全層廉租 · 四樓招租 · 新洋樓租 · 洋樓出租 · 跑馬地樓 · 港大宿舍 · 跑馬地區住宅平租 · 向南唐樓 · 跑馬地廳房 · 竪道102號 年期999 面積九百尺 售價五萬二 電話234843 · 全層租 · 單邊獨立 · 新樓招租 · 跑馬地 · 堅道 · 向南單邊 · 單邊唐樓 · 校舍出租 · 地下平租 · 吉樓招租 · 電話梗房 · 吉樓租售 · 跑馬地 · 廉價租售 · 海景洋樓 · 商業樓 · 唐樓廉租 · 大道西129 · 寫字樓出租 · 多寶樓 · 西摩道 · 新全層 · 跑馬地樓 · 中環分房出 · 旺舖招租 · 唐樓招租 · 平租頂 · 舖位 · 上環光房 · 皎道洋樓 · 番茶字 · 百元捭房 · 洋樓招租 · 跑馬地樓 · 堅道洋樓 · 北角 最平 · 美登大廈 · 中區雲咸街 · 竟大舖位 · 洋樓廉租 · 地下免頂 · 洋樓平租 · 新樓招租 · 洋樓廉租 · 中區洋樓 · 旺舖廉租 · 獨立洋樓

（九龍）

般咸道66A · 單邊唐樓 · 半山洋樓 · 何文田樓 · 吉舖出租 · 闊大唐樓 · 二百餘 · 一梯兩伙 · 精德道 · 旺舖租售 · 唐樓廉租 · 向南樓 · 二樓全層 · 廠房廉租 · 工場廉租 · 洋樓招租 · 九龍城南道 · 尖沙咀樓 · 旺舖廉租 · 花園洋樓 · 工廠樓租 · 何東道 · 太子道 · 電話梗房 · 新式洋樓 · 旺舖招售 · 旺舖招租 · 花園別墅 · 二千呎地下 · 加多利道 · 廉價租售 · 花園洋房 · 平租洋樓 · 全層招租 · 租售均可 · 最高貴洋樓 · 旺舖招租 · 旺地吉舖 · 尖沙咀區 · 花園洋樓 · 全層平租免頂 · 西營盤所 · 大角咀 · 平租三百 · 尖沙咀 · 旺角閣樓 · 二樓 · 新樓向南

出讓

鏡記 · 尖沙咀樓 · 合製衣工場 · 平靚新樓 · 二房一廳 · 工廠招租 · 廉價頂讓 · 舖地出售 · 蘿蔔平層 · 儒林台 · 花園洋樓 · 旺舖平賣 · 學校廉讓 · 商住樓宇 · 鋼琴廉讓 · 托兒所廉讓 · 半山樓售 · 快意千壹 · 名車廉讓 · 式雅專造 · 學生音樂 · 洋樓廉售 · 咪拿廉售 · 名貴鋼琴 · 標準廉樓 · 旺舖出售 · 靚樓廉讓 · 一梯兩伙 · 吉地出售 · 高息舖廉售 · 北角 · WILD 測量儀器 · 獨立唐樓 · 洋樓廉售 · 半山道 · 洋樓急頂 · 出國廉售 · 油畫 · 別墅地售 · 唐樓平售 · 跑馬地 · 新樓出售 · 舊樓廉讓 · 闊大舖位 · 平售 · 靚樓平沽 · 靚舖租售

聘請

潮語英中 · 誠聘教師 · 女打字員 · 教書記 · 庶務員 · 請後生 · 聘幼師 · 練習生 · 聘幼師 · 聘請教師 · 謀職留意 · 體及升中 · 英文教員 · 配音演員 · 牙科學徒 · 國語教員 · 聘請書記 · 廠務會計 · 聘請教師 · 聘職員 · 某中文中學 · 聘請幼師 · 聘請教務員 · 聘員 · 聘請教師 · 聘請會計 · 聘請櫃面 · 聘請教師 · 聘請職員 · 聘請教師 · 女秘書 · 聘女教師 · 聘請教師 · 排字學徒 · 招請職員 · 簿記兼貨倉 · 辦館售貨 · 聘請男女 · 女見習生 · 招請廚子 · 聘請教員 · 聘請教師 · 聘請雜工 · 英文體育 · 聘請司機 · 請收賬員 · 計員 · 聘會 · 級任教員 · 英語教師 · 電器學徒 · 月薪三百 · 聘請教師 · 商科教師

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票 計港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　　天為荷


此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

啓 一九六六年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去（賜付郵票請用面值五仙或壹角者為荷）如係現鈔請將「郵票」二字劃去

每段大字四個 細字四十 每天二元
細字六十七個 每天三元



WAH KIU YAT PO 華僑日報

工人世界 WORKMEN'S WORLD

工場調動得宜 事人融洽相處 勞資兼顧

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

尚有工人世界刊在第六張第四頁。

華僑日報 分類廣告

一天四元

本報中區辦事處設在…… 本報旺角辦事處 本報九龍代理佐敦道碼頭集益號

啓事 遺失聲明 承頂啓事 鳴謝啓事 領福慰金 徵求櫥窗

大厦管理員

聘請職員 聘請 高薪聘公仔彩人才 徵資合作 創辦學校 徵求旅遊嚮導

工廠助理

某大製衣廠聘請高級職員

誠聘五金工廠技術人材

LUMOPRINT 西德 臨摹電動影印機 保用十年・免費保養

英皇車行 營業 聘工程師 招請女職員

萬能角鋼 工商放款 機渣油 GM GRAY式用渣油機

華芝大厦 平租 招租 洪冠洲 鼻喉 醫館 寶光 珠寶 特價 鑽石

廠房平租大小任擇

吉樓廉租 恒生銀行 信託公司

工廠貨倉洋樓唐樓出租

利泰工業大廈 中溪工業大廈招租 渡船角新住宅區 洋樓招租

每呎$50餘 西環卑路乍街唐樓平售

旺鋪廉租 洋樓廉租 跑馬地高洋樓 新型唐樓 平屋 新樓租售

官塘旺舖租售 獨立唐樓 旺角地王 新大廈 獨立唐樓 分層租售

高街大樓 離島坪洲 榮利唐樓 華隆唐樓分層出售 工廠舖位租售

永耀大樓 堅道寶苑洋樓

萬基大厦 九龍窩打老道86號 售價廉宜 高尚住宅 設計新型 即買即住

亞洲大樓 平租 B座 C座

大隆

立信 皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓 彌敦道獨立大樓 燈籠街大樓 海宮大廈 天星樓 麗晶樓

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

洋龍景雅景 安順大樓 又一村花園街 花園別墅 青山道520—524號 協和大厦 唐樓特價

香港電台

今日播音

上午七時，黎明前曲，時代曲，前歌之歌（顧媚唱），彩虹妹妹（顧媚、李璣），家姑娘（顧媚），七時之俏），茶山情歌（貝什、楊光唱），七時十五分，天氣報告，轉播粵語新聞及週末漫談，七時三十分，天氣報告，野玫瑰，歌曲，珠淚之歌（林明珍唱），聖母頌（王若詩唱），思曲（王若詩唱），我愛紫羅蘭（王若詩唱），七時五十六分，陽關三疊，佩然（王若詩唱），氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，節日公眾活動報告，特別報告，八時十五分，粵曲選唱，風流天子（新馬師曾、鄧碧雲唱），妙齡）八時五十分，「中央市場」價格概況報告，八時五十八分，天氣報告，九時，國語新聞，特別報告，九時十分，國語新聞，特別報告，九時二十分，歌星選唱，謝露明之歌：熱愛十字架，愛情不講理，紅兜兜，得意的牽手戲，九時三十分，英語初階，

江玲曲（小明星），九時，天氣報告，魂斷（梅芷、梁漱玲），九時三十分，時代曲，純潔的愛（白光），野花香（靜婷、楊光），金鋼鑽（白光），心聲（楊光），天上人間（李麗華），毛毛雨（鄧白英、逸敏），千里送京娘（李麗華），花好月圓（鄧白英），何必相逢（吳鶯音），十時，粵曲，小白菜情困獨乃武（林鶯、芳艷芬、任劍輝），江湖司馬哥衫淚（林鶯、劉月峰），捨齋雨夜（任冰兒、李芬芳、文千歲），十一時，報道東南亞各地天氣情況，十一時〇五分，時代曲，你真美麗（張露），好日子快到了（林黛），對不起（張露），唱山歌（林黛、楊光），你不要說走，靜婷），馬車上的流浪家（潘秀瓊），來不及愛（靜婷），回想（潘秀瓊），相思河畔（崔萍），十一時三十分，短篇小說「王老六」，十二時，祝壽祝婚節目（鄭康棣擔任），十二時十五分，時代曲「婷之歌」，靜靜的黑夜，斷腸曲，探戈，神倒魂顛，十二時，月光奏鳴之「晚唐一士」，十二時三十分，轉播香港電台新聞報道，一時式十五分，潮汐退報，告，天氣報告，報道東南亞各

俏女思憶（鄭康棣），曲點唱節目（鄭康棣擔任），轉播香港電台新聞報道，天氣報告，潮汐漲退報告，

商業一台

商業二台

麗的金台

麗的銀台

中文電視

麗的教育

綠邨電台

商台特備中樂

三陽音樂社担任

領導：區雨
主理：區漢光

鵲橋會

劇中人	演員	飾演者
牛郎		麥超雄
天孫		紅霞女
財神		新麥炳榮
福星		名駒揚
王女		陳曼虹
牛精		梁醒音
王帝		

音樂：司徒森、林炳榮、郭倫、陳忠、韓興、司徒匯、李振聲、黃星、陳志鐵、張承耀、朱偉

中樂

第一場

第三場

第四場

商台清音粵曲節目

白頭吟

嚴淑芳唱

何處落流霞

鄭佩玲唱

新黛玉葬花

廖筱萍唱

花月留痕

張月兒唱

綠邨電台特備中樂

宋江大鬧烏龍院

鄭佩文、麥佩華合唱

十載菱花夢

黃炳、鮑五屏合唱

無限恩情無限恨

黎國權唱

苦命紅蕉

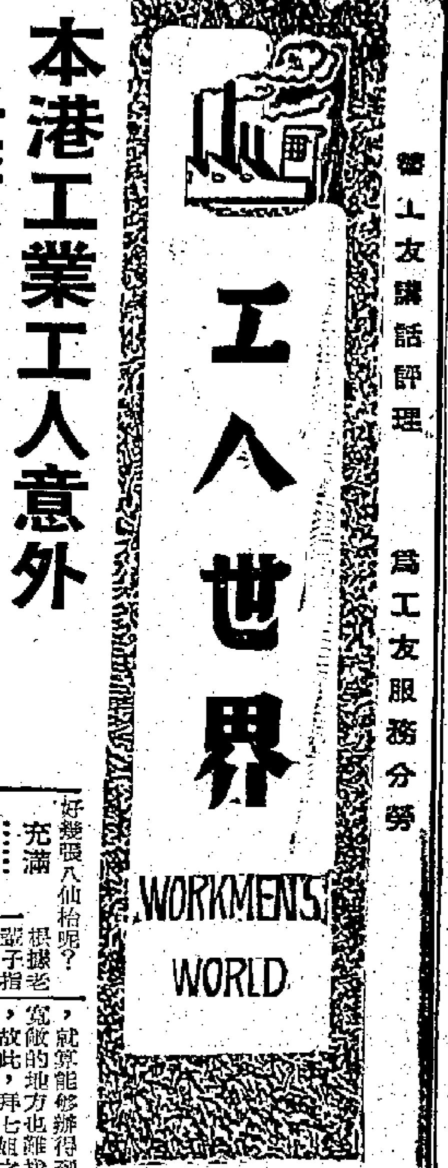
麥佩華唱

十里明珠都化淚

何佩蘭唱

張憲殺銀屏

何佩蘭、余志強合唱



本港工業工人意外 上季發生四千多宗

七十一人死亡損失工作日十三萬日

僱主付出工作意外賠償二百餘萬元

本港工業工人意外事件在最近一季共爲四千零五十五宗，死亡意外事件共爲七十一宗，可見工人工作安全仍然有待改進。

在此一季之內，工業僱主因此而付出的工人工作意外賠償共爲二百三十三萬五千三百八十八元六角七仙，可見數目之巨。

同時，工人因意外事件損失之工作日爲十三萬零二百四十二日。在賠償數目字中，爲工人工作意外死亡付出的賠償費共爲五十四萬一千零八十九元一角五仙；爲永久性嚴重殘廢而付出的賠償費爲五十九萬九千九百零六元九角七仙，爲永久性非嚴重殘廢而付出的賠償費爲七十五萬四千四百八十四元九角八仙；臨時性殘廢付出的賠償費四十三萬九千九百零七元五角七仙。

至於工人工作意外之原因，則有下列各種，其情具如下：

工友由高處跣下斃命 一季內竟達三十三名

因電力原因產生意外，使三名工友因此致死，廿四名工友因此受傷。

因爆炸及火而產生的意外，使三名工友因此致死，五十一名工友因此受傷。

因物件由高處跌下而產生的意外，使十名工友因此致死，四百七十五名工友因此受傷。

因地陷或泥土之下墮而產生的意外，使二名工友因此致死，六名工友因此受傷。

因工友由高處跌下而產生的意外，使三十三名工友因此致死，五百八十四名工友因此受傷。

因煤氣或中毒而產生的意外，使一名工友因此而受了傷，并無工友因此死亡。

因手工具而產生的意外，使二百二十七名工友因此而受傷，此一原因未使工友因而死亡。

因機器動力發生意外 八百七十名工友受傷

非機器之意外事件，使四百二十七名工友因此受傷，此一原因未曾使工友死亡。

因爲受及類似的原因所產生的意外，使一百七十二名工友因此受傷，此一原因未使工友死亡。

因機器及機器動力而發生的意外，使二名工友因而死亡，使八百七十一名工友因而受傷。

因其他機器意外受傷者五十五人，未有死亡。

因被物件擠壓或被踏致生意外，使一名工友因此致死，六百二十三名工友因此受傷。

因交通動力產生之意外，使七名工友因而死亡，一百一十一名工友因而受傷。

因爲交通之其他意外，使一名工友死亡，四十八名工友因而受傷。

至於其他之工業原因，使九名工友因此類意外致死，使三百八十四名工友受傷。

此爲本港最近一季之工業工作安全情況，其急待改善，已無可諱言了。（和）

未婚女工今集體拜仙 已婚女工回娘家辭仙

天階夜色涼如水 臥看牽牛織女星

今晚是一年一度的乞巧節，相傳「織女」與「牛郎」今夕鵲橋相會，一般姐兒們——特別是紡織業的未婚女工，到此夕，不免會有拜七夕之舉，雖然時至今日，昔日隆重的舖排，再難得一見，但依樣葫蘆的仍多。

談起拜七夕之舉，以往是相當隆重的，當然這與當時的風氣有關，也與經濟環境有所連繫，如今在香港，樸樸崇尚時髦，對「七姐」已目爲迷信之談，同時基於經濟能力與忙於工作所繫，又那會像以往的隆重舖排，更那有寬敞的廳堂去擺設好幾張八仙枱呢？

充滿……歡樂……氣氛

根據老一輩子指出：以往那些豪門富戶，對七姐會是窮奢極侈的，家裏起碼擺上十張八張八仙枱連在一起，所陳設的那古董、寶貝，珍玩和巧與作之類，還大唱八音，至於其他普通家庭也講排場，撐體面，節開都有兩三張八仙枱，堆砌五錦，當然，這爲於經濟能力問題的。現在這緣隆重氣氛已趨便顯然更生活環境有還，就算能夠辦得到，寬敞的地方也難找啊，故此，拜七姐之舉，現已十分簡單，一般祗用一張小小的几子或一個托盤樣之神便算。

參加……拜仙……盛會

至於有點錢與機會作樂的姐兒們，則舉行七夕派對，甚至在酒樓舉行宴會，什麼「拜七姐」的儀式，反而省去，根本就變了質。

至於未婚的女工友呢？較年輕的一輩，覺得由于簡化安排，買來些紅柿、桑麻柚、李子，田螺和餅食之類，燃起香燭，稍爲膜拜，燒過炮仗，說聲「德叔德激，快高長大」，作爲綴佳節便算。較年長的一輩子，也會湊合十個八個姊妹，在某一個姊妹家裏，可以請她們集合的便以「消遣」方式——大家合湊買來些小巧東西和菓餅之類陳列齋，其實，重心在於攻打四方城，而在這場合中，她們更會招來「拖友」，共赴盛會，充滿旖旎的氣氛，由是打個戀圈，吃過消夜之後，便瓜分了供拜七姐的東西，各自歸去。

希望……天賜……良緣

未婚的女工友，當組成「七姐桌」的，其熱鬧情況，比較來得哄動，因爲人多，每月供二三元，會員多數非固定的，今年由甲主持，明年則由乙主辦，如果以每月供三元計算，則一年便有卅六元，如果有卅人參加的話，便湊成一千〇八十元了。

織女們今晚將另有一番心情，聯想到自己織造的工作已經夠苦了，正不知何時何日才能夠擺脫這種生活呢？又何時何日才可以天賜良緣——嫁得一個如意郎君呢？正要禱告七姐賜給一個好姻緣。



室內清潔女工工作辛勞，收入未符理想。

織造總工會 新員今就職

香港織造業總工會成立四十八週年紀念，暨復興第廿三屆理監事就職，本（廿一）日下午七時，假座九龍深水埗大埔道華大酒樓三樓舉行，晚間同人聯歡叙餐，及由該會音樂部藝員演唱粵曲助慶，料屆時當有一番熱鬧。茲將該會本屆職員名單列后：理事長陳滿，△李文英，劉榮記，會務嚴沛，崔林，△何楠林。財務△林萬財，福利祿顯富，副陳基，副陳泰，交際范新，副岑潮，調查獻江，副伍林，康樂鍾良，副甄容，組織莫賢，副黃彬，婦女梁少波，副余婉清，副紀莫禎祥，副胡翠萍。監事長李祥，副歐炳南，稽查劉國揚，核數員朱炳章。（輝）









兒童週刊

第八壹叁期

劉惠瓊主編

農夫賣雞蛋

故事。

……還以爲是個王子。「這個小孩兒是個王子吧！」我說：「還個小孩兒在走的是自己應該走的路。」

也許他年紀小，還不知道這回事，但我相信有小朋友會像農夫一樣的追尋渺茫的空想，而忽略了事實，終於一切都幻想不同空想，我們只要可以達到理想，而坐……

每週瑣語

小珠和小蕾

丁艾

生活故事

下課鈴響過了，學生們趕快收拾書本，紛紛湧出校門，各自回家去了。

一個剪着短髮的女學生，慢步地走在這羣蜂湧似的學生的後面，她背着一個頗重的大書包，手裏拿着一疊照片。一面走，一面還眼在欣賞。不覺，已來到大門口，她抬頭望了望，看不見要等的人，便又低下頭去聚精會神地看照片。

「嘟！嘟！」啊，汽車來了，她趕忙把照片收進書包。不料忽然刮起一陣風，把照片都吹去了，險些兒掉進水溝裏，她急得直叫起來。這時，在校門左面的巴士站前一個留着辮子的女學生看見了，立即上前幫忙她把照片拾回。

「謝謝你。」短髮的女學生說。

「不用客氣，這樣好的照片弄髒是很可惜的。」長辮子的說。

「你喜歡這些照片嗎？」

「凡是有芭蕾舞的東西我都喜歡。」

「我也很喜歡芭蕾舞，我叫趙小蕾，……」

「是這間學校五甲班學生，你在那兒唸書？」

「我叫陳小珠，是你同班的同學，當你剛來的幾天，我就發覺你喜歡看照片了。」

「啊，原來你是個新同學！」小蕾高興得叫起來，她像找到了一個知心人，滔滔不絕和她談起芭蕾舞來，這時，汽車的喇叭不住響着，小蕾不得不匆匆和小珠告別了。

從此以後，小蕾和小珠常常走在一起，她們成了一對形影不離的好朋友。班裏的人都笑她們「孖公仔」。小蕾的家庭環境比較優裕，她父親是個工程師，母親是個音樂教師，她受了母親的影響，自小喜歡音樂和舞蹈，五歲開始，母親便送她到學院去學芭蕾舞了。而小珠與她卻不同，小珠的父親是在工廠裏當長工的，她自小失去母親，繁重的家務就由她來做，還要照顧兩個小弟弟。但她很聰明，而且又很勤力，所以她的功課很一向都很好，老師們都喜歡她。她很喜歡芭蕾舞，但一直沒機會學。現在從小蕾處聽到和看到許多有關芭蕾舞的東西，她高興極了，並請小蕾教她，而小蕾也很高興找到一個和自己志趣相投的伙伴，她一向都覺得自己比別人本領高，現在小珠拜她做老師，她怎會不高興呢！

每天清早，在操場上的一個角落，總有兩個小姑娘在練習芭蕾舞的基本動作，那就是小珠和小蕾。有時，天氣涼了，小蕾來不及早回來，小珠便獨自一人去練。大半年過去了，小珠的基本動作也練得純熟。這對勤學苦練芭蕾舞的學生，引起了音樂老師的注意。一天，老師對他們說：「你們快畢業了，學校準備爲你們開一個畢業懇親晚會，我想找你們表演芭蕾舞。」

小蕾聽到要表演，心裏樂洋洋的，而小珠卻有點心慌。「表演最主要的是大胆，不怕羞，要小心，慌是演不好的。」小蕾鼓勵小珠說。

音樂老師爲她們選了一齣舞劇「天鵝湖」，叫她們兩人一起練習，誰演白天鵝的角色，練得好，便選誰出來表演。

此後，小蕾和小珠更勤力地天天練芭蕾舞。可是，現在她們不是在一起練了，每天早上，在操場上只剩下小珠一人，而小蕾卻在家裏練，家裏地板滑，又有鏡子，她可以照着鏡子練習表情。在芭蕾舞室練習時，小珠把老師教的動作，小心地操練，專心體驗劇情，把自己的感情灌到扮演的角色中去。而小蕾卻有點自負，認爲自己從小習舞，受專家教導，因此不怎留心聽老師的話。有時，也不願意在小珠面前練習，她怕小珠聰明，一下子把她的絕招都學去了。自然她也沒興趣來教小珠，或指出她的錯處了，萬一小珠比她跳得好，豈不是失去了表演的機會。雖然小蕾是不高興老師叫她和小珠一起練習主角的角色，但她對自己很有信心的，她相信老師將來一定會選她去表演的。

可是，事情卻使小蕾失望，小音樂老師在排練時，雖然小蕾熟練，但她的表情卻……

……過了，人人都稱小珠表演得很出色，可是小蕾卻在同學面前說：「哼，有什麼好，硬綳綳的。」這句話傳到小珠耳中，小珠才知道小蕾近來爲此不采自己呢！

「鈴鈴鈴！」電鈴響了，畢業禮結束了，學生們鬧哄哄的離開了禮堂，有的趕到巴士站排隊，有的站在校門等汽車來接，有的步行回家。這……

新式的棋類遊戲

妙兒

你會下棋嗎？比如象棋、鬥獸棋等等。現在，我教大家玩玩一些新式的棋，玩法簡易，你喜歡學嗎？

（一）聯棋：照圖一畫一個棋盤，準備黑白棋子各三隻。遊戲開始，兩人輪流向棋盤上的小方格內下棋，每次一隻。哪一方的三隻棋子先排成綫（橫、直、斜均可）者爲勝。如果兩人棋子都下完了，還沒有排成綫，那末可以移動棋子，每次移動一格（直、橫都可，不能斜走），誰先排成一綫爲勝。

（二）小圍棋：按圖二畫一個棋盤，準備一些棋子，黑、白各五隻，兩人游戲。開始時，雙方各將自己的五隻棋子佈置在棋盤上（見圖二），然後輪流走棋，每次可在綫上走一步，可以進，也可以退。當一方的五隻棋子被另一方包圍或分隔，因而不能行動，無路可走時，就算輸了。（如圖三，黑棋輸了。）要注意這個遊戲也可不將棋子佈置在棋盤上，而只任意下子，每次每人下一隻。等各人的五隻棋子全部下到棋盤上後，雙方再行走棋，方法同上。

（三）麻雀棋：按圖四畫一棋盤，兩人遊戲，準備六隻棋子，分黑白兩種，每人三隻。遊戲前，雙方各將自己的三隻棋子，放在相對的兩個三角形上，三隻子成品字形。接着，雙方分定先後，輪流下棋。棋盤上的每個交叉點就是一個棋位。走棋時，每次限走一步，即由一個棋位沿着綫移向另一棋位。着棋的目的，是要用自己的棋子將對方的三隻棋子分隔或包圍……

圖一

圖二

圖三

……起來，便它們無路可走，這就是自己的勝利，如圖四就是白棋勝利的例子。

（五）這是一種新式玩象棋方法。兩人各拿一色象棋，背面向上，把棋混亂後，不準翻看。就開始佈置在各自一邊的棋盤上。然後輪流翻開自己一邊的棋子，棋盤還行中，也可翻動陪了對方的棋子。最後，看哪一個人棋子被吃了，就算輸了。走棋時帥、士、象（相）不受限綫限制，但不能過「河」。

有黑色的光綫嗎？

何森

現代的兒童，都知道太陽光是七個美麗的「姊妹」的大家庭。是那七個「姊妹」呢？就是紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫七種顏色。這七種顏色混合起來，就成了太陽的白光。我們看見雨後七色的天虹，就是天空的小水點把陽光的七色分析出來。如果我們在實驗室裏，可以用一塊磨得很光很平的三角形玻璃柱（叫做三稜鏡），讓一束太陽光（或電燈光）透過它，就可射到白色的牆壁上，就可以在牆壁上看到一條七色的光帶，按照紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫的秩序整齊地排列着。可是，你可知道，除了這七位「姊妹」之外，還有兩位看不見的「兄弟」嗎？（這裏介紹一位，第二位下期介紹）

公元一八〇〇年，英國科學家威廉・赫碧爾，他用三稜鏡把太陽光分成了一條七色的光帶，然後把溫度計放在每一種顏色的光帶中去試驗。最後，他把溫度計放在紅光帶的外邊，紅色光帶的外邊的黑暗的地方，沒有光，但是，奇怪得很，溫度計上的水銀柱卻會上升得很高。於是，這位科學家就發現了在紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫以外，還有一種光，這種光是眼睛看不見的光綫，因爲在紅色光綫的外邊，就叫做「紅外綫」。這種紅外綫，雖然眼睛看不見，但卻有熱力，所以叫它做「黑光」，又叫他做「熱綫」。是不是太陽才會發出紅外綫呢？科學家進一步研究，發現天空中的星星、月亮和雲彩都有紅外綫射到地面上來。而且，地球上許多發熱的東西，例如爐子上的鍋，有火的烟囪，熱的茶壺，以及我們的身體，都會發出紅外綫。這個重要的發現，使科學走前了大大的一步，這看不見的光綫，替人類做了許許多多工作。

科學家研究成功一種紅外綫燈，這種燈，使我們吃到不用火烘的燒鵝。原來紅外綫穿出一種熱力，不致太熱而具有穿透的本領，它能夠深入地射到東西的內部，使東西裏外都能同時均勻地受到熱，並且使被它照射過的東西能夠很快地乾燥。紅光綫的東西可以利用來烤燒鵝，燒鵝烤得又脆又香，紅外綫還可以利用來烘乾茶葉、穀物。用紅外綫來烤麵包、餅乾和糕點，就不用木柴和煤，製成的糕餅又特別可口。用這種乾燥法來烘乾肉類、蔬菜、水果，還使食物的營養不致被毀掉。在美容院裏，電髮的機器，也是紅外綫的裝置。

現代大規模的汽車製造廠，只要十幾分鐘的時間，就可以造成一部汽車了。這種高速度，在紅外綫發現之前是不可想像的，因爲替一部汽車噴上油漆，讓油漆乾掉，也非幾十分鐘不可，怎能在十幾分鐘生產一部汽車呢？可是，今天只要把油漆過的汽車，進入一條充滿強烈的紅外綫隧道中，三兩分鐘的時間，就乾燥了。

紅外綫利用到攝影上，還會產生奇妙的效果，只要在菲林中塗上一層特殊的藥膜，它能使紅外綫或紅光對它起感光作用。這樣，即使在晚上，或是在大霧迷離中，也能拍到清楚的照片。因爲發熱的東西會發射熱綫，樹木在照片中呈現白色，石頭變成黑色，有人住的房子和生了火爐的地方會白一些，沒有人住的房子卻灰一些。這種紅外綫攝影機，是間諜、特務必備的工具。

還有利用紅外綫的「電眼」，紅外綫從在一邊發射出來，照射到對面的電眼上，電眼有一種特殊的本領，它能把光綫變成電流。如果把這種電眼裝在電梯上，當有人走進門裏，人的身體擋着紅外綫，電眼就會使門打開，讓人進去。這種電眼還可以裝到戰場的防綫上，使敵人不致穿過這看不見的防綫。此外，還有紅外綫望遠鏡，能看見黑暗中壞人的活動。船上利用紅外綫的儀器，可以在大霧中安全航行……

新知識

長篇連載 天涯歷險

……又過了五分鐘，牠們已經浮了起來，牠們現在不是在路上走，而是在水上游，水流非常急，牠們還來不及游，就被不斷沸來的洪水沖走了。旅客們的心情非常緊張，並感到絕望時，少校忽然高聲叫起來：「樹，我看見一棵樹。」

「樹在那兒？」格里那凡喊着問。

「就在那兒！」少校說着，用手向北方指去。

大家順着他的指向望去，果然看見一棵高大的樹，在前方的遠處，這時，奧斯丁急急的喊着……

「謝謝閣下，讓我……」

「抓住我的馬……」

……像魚一般啊！

「一伙伴們，勇敢點！我們不定要划到那棵樹去。」格里那凡一面喊着，一面用力划水。

小羅伯爾一點也不害怕，他注視着大樹，雙手緊緊地揪住桃迦的鬃毛，勇敢地拖着大樹走，桃迦隨着急流向大樹沖去，始終不離那股急流而進，冲去的方向。……那棵樹的……不一會，大家游到樹邊，已到了樹枝上，大家都舒了一口氣，真是絕處逢生了。塔卡夫撒下他的馬，托着羅伯爾，……首先爬上去，然後又一個個地把旅客們拉上來，但桃迦卻被急流漂遠了，塔卡夫立即鑽進洪流裏，過了一會兒，樹上的人們看見他的頭在桃迦的頸子上，連人帶馬向北面茫茫的天邊漂流去了。其餘的，除了桃迦外，是馬兒，都杳無踪跡了。

……

「如果兩天內水不退，能退去，我們還不愁餓肚子。」格里那凡說。（十八）

「士多」和「多士」

曼玲

親愛的爸爸媽媽：

我自從到了這裏之後，總覺得日子過得很慢，每當我看見太陽從東方爬上來，便不巴得快些從西方落下去，可是它永遠是慢吞吞的，一步一步地移動，唉，要是它能長出一對飛毛腿，該是多麼的好呢？

在我寂寞無聊的日子裏，往往想起鄉間的生活，那裏有一望無際的田畝，有青翠欲滴的竹林，有淡淡的遠山，有漣漣的河水，而最使人難以忘懷的是樸素的民風，深厚的人情，我還記得鄉家趙伯伯，常常帶着阿牛哥來看我們，微風吹拂着他下頷那一撮銀鬚，夕陽襯托起他紅潤而帶皺紋的臉孔，於是爸爸便和他在瓜棚下，淺斟低酌，迎新月，送晚霞，我和阿牛在泥地上或捉迷藏，或猜謎語，此情此景，祇有在詩中尋，在畫中看，我在此時，便會記得爸爸教我的「把酒話桑麻」了的詩句了。

有鄉間的清雅幽深，更顯出這裏的庸俗淺薄，有鄉間的忠厚，更顯出這裏的狡猾浮躁，曼玲生於鄉間，長於鄉間，鄉間和我，彷彿形成一體，我永遠離不了鄉土氣味，爲了這樣，常常給洋氣十足的表哥表姐取笑，不時我的一舉一動，一言一笑，都成爲他們的笑柄，即使我的打扮，也被譏爲「鄉里」，親愛的媽媽啊，你知道曼玲最愛在兩根辮子的末端，繫上兩隻紅蝴蝶結，媽媽也說我這樣很漂亮，但是，他們說我難看極了。上星期日，姨母要帶我去「飲茶」，我把衣箱裏的那根新的紅絲帶繫上，我是加意打扮了，但想不到表姐要我把絲帶解下，讓我的長頭髮披在肩上，她說這樣才好看，像跳「阿哥哥」的女孩子，我聽見「哥哥」兩字，我的臉紅了，最初我還以爲她笑我有男朋友，但後來才知道是一種「阿哥哥」舞。

這裏古怪的名稱多得很哩，我敢說即使博學多才，也無法懂得的。有一次，當我聽見表姐吩咐傭人說：「你到士多去買一磅麵包來烤多士吧！」我馬上把「士多」和「多士」記在簿上，（爲了學習新名詞，我特別設了一個簿子）我於是在爸爸送給我的「詞海」裏去找，可是找了「士多」和「多士」，對我依舊是一個謎。

到了吃早餐的時候，看見桌上擺着許多烤了的麵包，難道這些就叫做「士多」嗎？我當時把「士多」「多士」這兩個名詞混亂了。

我爲了要弄清楚「士多」和「多士」的觀念，寧願忍受譏笑，（我知道假如說了，他們竟然咪咪笑我的）便硬着頭皮向表哥問，他們說：「你猜猜那兩個名詞是什麼？」……就是「士多」嗎？果然不出我所料，他們笑得前仰後合，我的臉又紅了，恨不得鑽進地洞裏。後來，姨母替我解釋說：「這不是「士多」，是「多士」，「士多」是專賣糖果餅食和一切雜貨的商店，這兩個名詞都是從英文翻譯出來的。」

唉，多別扭—中國的名詞多着，爲甚麼不用，而要用英文翻譯出來的費解的名詞？

寫得太長了，下次談吧！

曼玲

雙週小札

小王別傳

古巴佑

下雨天

名人故事 汽車大王

走到馬路上，看看汽車的牌子，有一個牌子是FORD，這是美國福特汽車公司的產品，福特汽車公司的創辦人，就是福特，他於一八六六年出生在美國密西甘州一個冷落的村落裏。家裏種田，生活貧苦，他上學讀書的時候，家裏連一個飯匣子也買不起，只用一個空汽罐裝飯吃。幸虧他的父母對他很疼愛，因此，福特雖然不像富家子弟有漂亮的衣服和各種好吃的食物，但仍然享到家庭的溫暖。

當福特十三歲那年，他看見鄰居一個孩子買了一部新的三輪脚踏車，他好奇極了，整天看着這架車子，後來，隣居的孩子借給他玩，福特坐上三輪車上，絞動脚踏，三輪車在大路上開動了，福特高興得很，在他小小的心中，就想着有一天要自己造一架車來玩，並且給它裝上機器，不用脚踏也能行駛。

福特漸漸愛上了機器。最先，他喜歡修理鐘錶，一天到晚和齒輪和發條打交道。後來，爸爸向福特說：「你不要玩這些小玩意了，每天跟我去耕田吧。」福特說：「不，爸爸，我歡喜聽機器的聲音，你送我到工廠去做工吧。」爸爸就送他到時地托克引擎公司去當工人。那時他才十六歲，他跑進工廠，就把工廠當學校，把廠裏的職工當教師，一心要研究機器。他學會了各種發動機和引擎的原理，他利用工餘時間，自己製成一部用蒸氣機推動的三輪車，實現了他童年時的夢想，但這部三輪車走得不遠，而且蒸氣機太笨重了。後來，他又轉到一家電燈公司裏工作。在那兒，他學會了各種木工的本領，又當了工程師的助手。到了晚上，他就攪自己的發明，在他的設計草圖裏，有一輛不用軌道的火車，而且是用汽油機器發動的。有一天晚上，街上的人都熱鬧了，忽然傳來轟轟的聲音，大家跑出街去看，看見福特坐着一輛奇怪的車，車子在路上走，又會轉彎，那時候人們已見過火車，便叫他做火車，但火車是有軌道的，它又沒有軌道，這輛車，就是我們今天稱呼的汽車了。

福特在美國造成了第一輛汽車，取得了國家的專利權。從此，他開始設廠大量生產汽車，不到十多年，就成了世界有名的汽車大王。

會客室

黎綺梅小朋友（二三五）

黎綺梅小朋友今年十二歲，是鐘聲慈善就中小學校五年級的學生，她喜歡音樂，假日常歡到郊外旅行。她志願是要做一個好護士。

黃玉英小朋友（二三六）

在運動場上，你或許會看見這位健兒，她在跑一百米，或是在游泳池上……就像燕子般輕盈。黃玉英小朋友是運動小健將，她說：「我希望長大後做個女運動家！」黃玉英是培……學校五年級學生，今年十二歲，除了運動，還喜歡唱歌和旅行。

杜麗萍小朋友（二三七）

本來不該稱她做小朋友，因爲她已經是中四的學生。今年十七歲。是西貢天主教崇真中學的高材生。她是個小說迷，並且，常常在籃球場上大顯身手。

錢錦昌小朋友（二三八）

他是華德小學五年級學生，今年十一歲，家住在九龍黑頭道，他是個小棋王，頭腦冷靜，喜歡集郵、旅行、踏單車和下棋。在各門功課中，他最喜歡英文。他希望長大後做個機械工程師。

梁梅儀小朋友（二三九）

梅儀有一顆同情……

……你猜你是個謹慎小心，並且喜歡幻想的姑娘，我猜得對嗎？

水球變西瓜

小芝編・冬冬圖

連畫故事

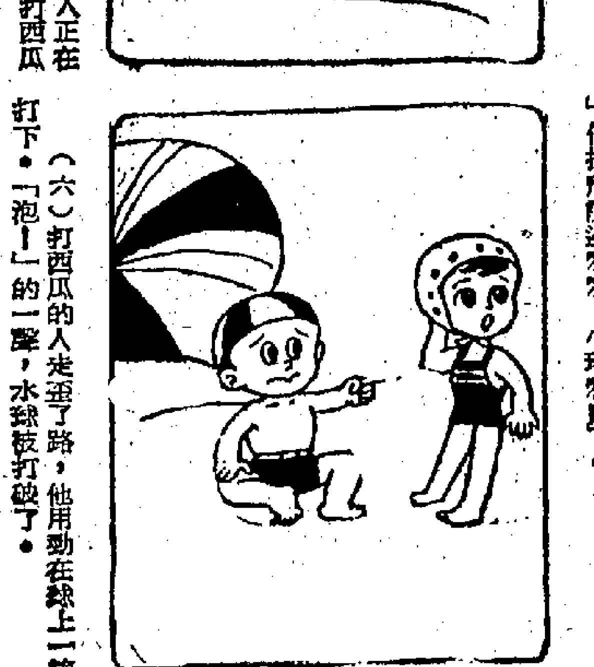
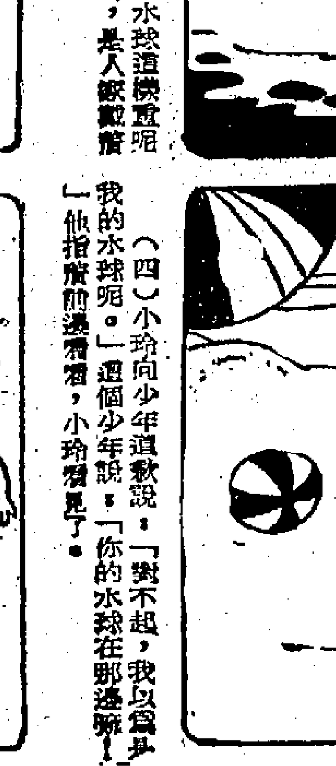
（一）天氣熱得很，小玲和小平兩兄妹，跟爸爸到海灘去。小玲和小平換了游泳衣，就拿水球在沙灘上拋着玩。

（二）你拋給我，我拋給你，小平用力一拋，把水球拋到小妹妹在那邊呢。小妹妹……

（三）小玲拾起水球，啊，……？她用力一拉，哈哈，原來這……的帽子。

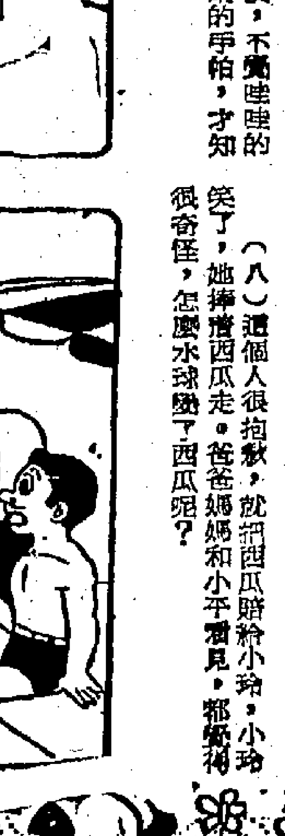
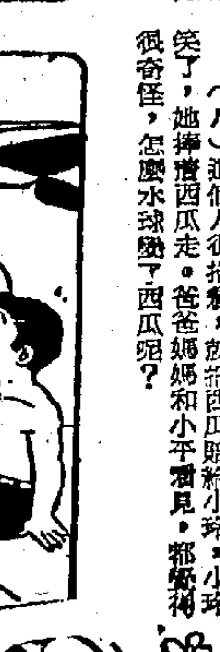
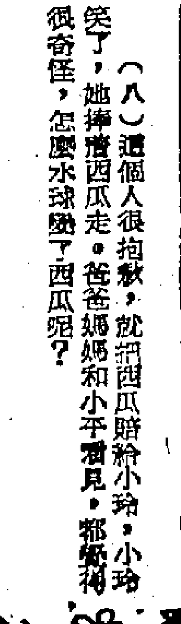
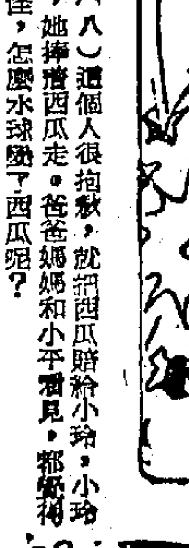
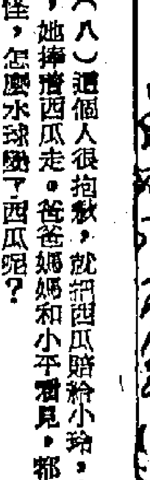
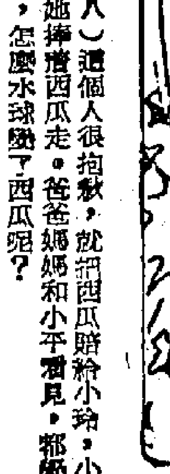
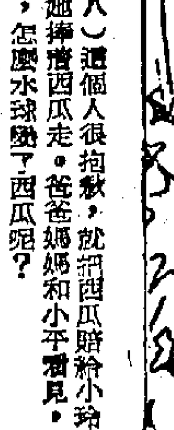
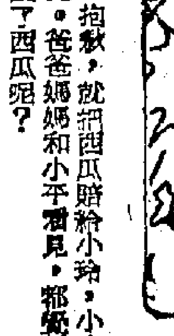
（五）水球滾向那邊，小玲……玩遊戲呢。一個人掩着眼睛，拿……遊戲。呀喲，水球滾到西瓜……








武林外史

第六章：一擲賭生死

王憐花也幾乎吃驚得叫出聲來。

沈浪明明已死了，又怎會復活？

獨孤傷站在那裏，竟動也不動，目中仍是冰冰冷冷。

只見沈浪長身一揖，微笑道：「足下相救，委實大出在下意料之外，但此情在下卻是終生難忘。」

獨孤傷冷冷道：「某家出手相救於你，卻不是爲了要你稱謝的。」

王憐花這才明白獨孤傷方才出手一擊，竟不是取沈浪的性命，竟只是解開了沈浪的穴道。

他更奇不懂了，獨孤傷爲何要救沈浪？難道這獨孤傷也是別人僞裝的？

但那絕不可能，那絕對不像——獨孤傷那奇特模樣，那冷冰冰的目光，世上又有誰能僞裝？

××　××　××

沈浪心裏顯然也在這樣想。

他凝注於獨孤傷，道：「足下出手相救，卻是爲了什麼？」

獨孤傷冷冷道：「出手救人，難道定要有所目的？」

沈浪笑道：「足下卽非，在下方才之言，確是頗有語病，在下心中有些不解，足下爲什麼要出手相救沈浪？」

獨孤傷道：「某家難道救不得你？」

沈浪嘆了口氣，道：「在下自然知道足下對快活王有些不滿，但那也只是爲了在下而起，在下若是死了，快活王對足下豈非還和昔日一樣。」

獨孤傷目光閃動，在這一瞬間，他冷冷的目光竟有了許多複雜的變化，但他卻以仰天長笑而掩飾了。

他仰天笑道：「某家救了你，說像是救錯了似的，還得受你百般盤問，這當非是從來未見的荒唐之事。」

沈浪笑道：「在下若是對足下之用心懷疑不解，豈能與足下相交爲友？」

獨孤傷笑聲突頓，眼睛瞪着沈浪，一字字道：「你真的有心與我相交爲友？」

沈浪道：「若無此意，也就不必問了。」

獨孤傷默然半晌，緩緩道：「快活王重武輕人，已令我失望已極，我縱然對他忠心不二，但他日若又是有武功強勝於我之人，豈非又要將我視爲廢物，昨夜我險些爲他而死，又何曾換得他一聲嘆息！」

沈浪目光閃動，道：「如此說來，足下莫非想取而代之」。

獨孤傷仰面承受雨水，喃喃道：「取而代之……」

突然大喝道：「某家並無此心！我只不過要快活王知道，他若爽人，人必棄他，他若無我獨孤傷相助，必致一敗塗地！」

沈浪默然半晌，嘆道：「成事之難，最難便在用人，快活王雖有用人之氣概，卻無擇人之眼，容人之量，他今日棄你，實爲致命之傷。」

獨孤傷叱道：「聽你說來，莫非竟有些爲他惋惜不成！」

（六三〇）

文：古龍　插圖：

債

·徐璽·

一：情形十分不如理想

李榮生放下了電話，對着抬上擺着的七封信，皺了皺眉頭，悄悄的嘆了口氣，心頭間泛起了一片迷惘。

其實，那幾封信他並沒看過，但他卻想得出，信內寫的是什麼，而且他差不多可以背誦出來，一樣的多熟悉，因爲，那些追收貨款的信，差不多都是千篇一律的。

門上有人輕輕的敲了幾下，那是一種非常熟落的聲音，充滿了卑屈的禮貌，怕惹惱了主人一樣的惶恐。

「進來吧。」李榮生有氣沒力的低叫了一聲。

門開了，一個中年人側着身，手捧着幾本厚厚的賬册，低着頭，用碎步似的快速，行近李榮生的身邊，把那幾本厚厚的冊子，放在李榮生面前的抬子上。

「總經理。」那男人彎着腰，雙手翻了下去，他的手指着那冊子上的一行數目字說：「上月的營業總額一共是二十七萬六千元。上月的一共收到各分銷商的貨款，一共是十五萬四千元。本公司應出各地廠商的貨款，一共是七萬元。根據本月份的總結，本公司欠下各廠商的未付貨款，一共是四十五萬多一點，本地的各分銷商欠下本公司的一共是六十七萬，之外，還有本公司在銀行的信用透支額，比上月增加了十萬元，息已付過，卻未還本。」

「這些信你都看過了。」李榮生指着抬上的信說：「你看那幾家廠商的欠額最大，那一家追得最急？那一家非付不可？還有，公司還有多少可運用的週轉金？」

「本公司所欠各廠商的貨款，都已超過了合約上的規定，因此，他們的來信都相當不客氣，封封都有限期的，最快的是兩星期，最遲的也不會超過一個月。」那男人運氣好像不錯，眼也不敢抬起來：「本公司目下仍可運用的週轉現金，約有一萬七千元，但若清發了上月份的職員薪金，與及必要的開支外，存下來的怕不會超過一萬元。」

「照你的看法，本地分銷商欠下本公司的貨款，本月份能追收得多少？夠不夠然敷給各廠商的數字？」李榮生說：「你們有加緊去追收沒有？」

「追是追過很多次了。」那男人說：「但是，情形卻是十分的不如理想。」

過眼雲煙

何行

倚樂村

十一：不許嘉敷走

秋意

村中人語

簡化之極

人民入説，工作盡量簡化。最簡便是直行直過。

期諸來日

物業界預見兩年後好轉。這兩年，已十分難捱。

鬥牛之盛

澳門鬥牛，處處爆棚。早知如此收得，香港也早應來一套矣。

人與鬼

隱形脂粉俠

高明山

一四四：精神虐待

香伯宏并不一定要韓軒作幫兇，他懂不允，自然無法強求，祇好嘆道：「韓兄，我的遭遇，未蒙同情，亦無話可說！這件事，我無論如何都看不開，愛情是自私的，我承認自私，但是，別人的主張和觀感如何我可不理，任何人亦不能將我勸服，因爲我看得白碧玲比任何的事物更爲重要，我失去了她，等如失去了一切，爭奪她不得，自然不許她投到別人的懷抱，所以非除掉她不可！韓軒，你不助我，但也要和我保守秘密，不可對任何一個人宣洩！」

韓軒嘆道：「伯宏，這一件事非同小可，凡事三思而後行，因爲一個女子而至身敗名裂，聰明人是不肯爲的，此時，我知道苦口婆心，亦不能使你豁然開朗，勒馬懸崖，我也得盡我的責任，屬在老友，非苦諫不可——當然，你不聽勸告，做出了愚昧的事情，我祇有嗟嘆，惋惜，不會對你的秘密去作證。伯宏，迷途知返吧，這件事沒有人會原諒你，何必自己一手去排演悲劇！」

香伯宏很失意，他唯一的心腹朋友也不幫他的忙，還去找什麼人呢？於是，他絕望地離開韓軒，也不回家，卻到酒家，

都市狂想曲

楚子

因財失義

兩人在茶樓品茗，竟然因財失義，打將起來，一人鮮血如泉，錢財身外物耳，何必有傷和氣。正是：

講銀從來失感情　價長何日可還清
何須講手傷和氣　按住局盅慢慢傾

聯合陣綫

半月宗小説　·麥牛·

三：他狡猾得很

陳錢財皺眉道：「爲什麼？」軍師連忙向他打個眼色，悄聲說道：「老板，別這麼大聲，有人跟蹤。」陳錢財道：「那個跟蹤我的人在那裏？」

「軍師道：「你望不得的，要是你一望，他們就知道你已經識穿他們的行動，你還是直行直過吧，上了汽車才談！」

鬼電話

（三）

摩登聊齋

香港的春天

血手飛龍

孫行者外傳

文：吳恩　圖：楚子

八七五：生意經

賈老九告辭了，朱八戒般般的送他到門口，道：「過一天，我便回去七彩島了，我們一場老友，希望你明天再來一敍，」賈老九道：「當然，當然，明天我們一起去喝早茶，我請。」